

**ASSOCIAZIONE  
“ALTO BELLUNESE”  
Gruppo Azione Locale  
Codice fiscale n. 92006610254  
Lozzo di Cadore - Via Padre Marino**

**VERBALE UFFICIO DI PRESIDENZA DEL 13 DICEMBRE 2018  
DELIBERA N. 23**

---

**OGGETTO: INTERREG V ITALIA-AUSTRIA - ASSE PRIORITARIO 4 – STRATEGIA  
TRANSFRONTALIERA DI SVILUPPO LOCALE CLLD DOLOMITI LIVE – AZIONE 1  
FONDO PICCOLI PROGETTI - IMPEGNO FINANZIAMENTO A FAVORE DEI  
PROGETTI APPROVATI DAL CSP DEL 12.12.2018**

---

L'anno duemiladiciotto il giorno 13 del mese di dicembre alle ore 15,00 presso la sede del Gal Alto Bellunese in via Padre Marino, previa regolare convocazione, si è riunito l'Ufficio di Presidenza del G.A.L. "Alto Bellunese".

Sono presenti i Sigg.:

DA DEPPO Flaminio (Rappresentante - Magnifica Comunità di Cadore - Componente privata /Società civile) Presidente

NENZ Michele (Funzionario - Coldiretti Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

SEU Cristina (Rappresentante - Confindustria Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

DE DIANA Raffaele (Rappresentante - Confcommercio Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Assenti i Sigg.:

LUCHETTA Fabio (Presidente - Unione Montana Agordina - Componente pubblica)

Presiede il Sig. Da Deppo Flaminio

nella sua qualità di Presidente

Partecipa la signora De Lotto Adriana

nella qualità di Segretario

Constata la presenza del numero di componenti necessario per la validità delle deliberazioni, ai sensi dell'articolo 11, comma 2 dello Statuto, il Presidente propone alla Giunta di adottare la deliberazione citata in oggetto.

## L'UFFICIO DI PRESIDENZA

### PREMESSO CHE

- gli artt. 32-35 del Regolamento (Reg.) dell'Unione Europea (UE) n.1303/2013, normano lo sviluppo locale di tipo partecipativo CLLD;
- l'Accordo di partenariato 2014-2020 dell'Italia nelle sezioni 2 e 9 e l'Accordo di Partenariato 2014-2020 dell'Austria nel capitolo 3.2.1 prevedono il CLLD anche a livello transfrontaliero;
- il PC Interreg V Italia-Austria 2014-2020 attiva l'asse prioritario 4 "Approccio CLLD-Sviluppo regionale a livello locale" al fine di rafforzare l'integrazione transfrontaliera e promuovere l'autoresponsabilità locale delle aree strettamente di confine attraverso strategie transfrontaliere integrate;
- in data 16.12.2015 il Segretariato Tecnico Congiunto del Programma ha pubblicato l'avviso che regola la procedura ad evidenza pubblica per la presentazione delle strategie locali di sviluppo transfrontaliero nell'ambito dell'asse prioritario 4 "Approccio CLLD" del PC Interreg V Italia – Austria 2014-2020, con scadenza il 01.06.2015;
- entro i termini stabiliti dall'avviso il partenariato costituito dal Gal RMO di Lienz (LP), la Comunità Comprensoriale Val Pusteria di Brunico (P1) e il Gal Alto Bellunese di Lozzo di Cadore (P2) ha presentato la strategia di sviluppo locale CLLD Dolomiti Live dell'area transfrontaliera che è stata approvata dal Comitato di Sorveglianza del Programma in data 28.01.2016;
- la strategia prevede per la valutazione delle proposte progettuali la costituzione di un Comitato di Selezione dei Progetti (CSP) in conformità all'art. 32, comma 2b del Reg. (UE) 1303/2013;
- questo Ufficio di Presidenza con propria delibera n. 9 del 20.05.2015 ha provveduto a nominare i propri rappresentanti in seno al CSP;
- lo stesso Ufficio con delibera n. 16 del 08.06.2017, a seguito delle dimissioni di un membro supplente, ha nominato un suo sostituto;
- per avviare l'attuazione della strategia con delibera n. 9 del 13.06.2016 l'Ufficio di Presidenza ha approvato l'Avviso dell'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live;
- l'Avviso è stato pubblicato sul sito del Gal Alto Bellunese a partire dal 17.06.2016.

### DATO ATTO CHE

- in data 29.11.2018 è pervenuta la proposta progettuale, dal titolo "Stop violence and gender disparity" presentata dall'Associazione Belluno donna centro antiviolenza;
- in data 29.11.2018 è pervenuta la proposta dal titolo "Coworking, Smart working & Laboratorio urbano" presentata da Reviviscar srl;

### CONSIDERATO CHE

- in data 12.12.2018 si è riunito a Dobbiaco il CSP;
- in seguito all'istruttoria, predisposta dal management del CLLD, il CSP ha approvato all'unanimità le due proposte progettuali presentate dall'Associazione Belluno donna centro antiviolenza e da Reviviscar srl;
- l'ammontare del contributo FESR residuo per l'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live è di euro 181.214,47.

VISTO l'esito dell'istruttoria con l'approvazione da parte del CSP dei progetti sopracitati, di cui si allega il verbale

Con voti unanimi e palesi

## DELIBERA

- 1) di prendere atto del verbale del 12.12.2018 del CSP (allegato 1 alla presente delibera) con il quale si approvano i progetti
  - “Stop violence and gender disparity” presentata dall’Associazione Belluno donna centro antiviolenza (allegato 2 alla presente delibera) che prevede una spesa di euro 16.500,00 con un contributo pubblico di euro 14.025,00 totalmente a carico del fondo FESR, e un cofinanziamento di euro 2.475,00;
  - Coworking, Smart working & Laboratorio urbano” presentata da Reviviscar srl; (allegato 3 alla presente delibera) che prevede una spesa di euro 16.000,00 con un contributo pubblico di euro 13.600,00 totalmente a carico del fondo FESR e un cofinanziamento di euro 2.400,00;
- 2) di impegnare la spesa complessiva di euro 32.500,00 sul capitolo 11.1 del bilancio cui corrisponde un contributo FESR di euro 27.625,00;
- 3) di stabilire, come previsto al punto 6.2 della strategia, che i soggetti attuatori a conclusione delle attività svolte, presentino, a corredo della domanda di pagamento, i documenti giustificativi delle spese e dei pagamenti effettuati, per i quali il Gal si riserva di verificare l’ammissibilità della spesa e la coerenza della stessa con i contenuti dei progetti, prima di inserire la domanda di FLC sulla piattaforma coheMON;
- 4) di dare atto che la somma residua del contributo FESR a disposizione del fondo piccoli progetti a seguito del presente impegno è di euro 153.589,47.

**Il Segretario**

**Adriana DE LOTTO**



**Il Presidente**

**Flaminio DA DEPPO**



*Copia conforme*

---

**ATTESTAZIONE DI COPIA CONFORME ALL' ORIGINALE**

*Copia conforme all'originale ed uso amministrativo.*

*Lozzo di Cadore li* 17 DIC. 2018

*IL SEGRETARIO*  
*F.to Adriana DE LOTTO*

---

Alle pagine 3 sono allungate n. 25 del 13.12.18

**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



**Dolomiti LIVE**

**Projektauswahlgremium  
(PAG)**

**Comitato di selezione dei progetti  
(CSP)**

**Protokoll/Verbale**

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

**CLLD Dolomiti Live**

**AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS**

**AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI**

**12 dicembre 2018**

**12. Dezember 2018**

In data 12.12.2018, alle ore 15:00, presso il Centro Culturale Euregio Gustav Mahler Dobbiaco Dolomiti, via Dolomiti, n. 31 a Dobbiaco, si è riunito il CSP per l'esame delle proposte progettuali relative all'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live. Sono presenti:

Am 12.12.2018, um 15:00 Uhr, im Euregio-Kulturzentrum Gustav Mahler Toblach Dolomiten, Dolomitenstraße 31, hat sich das PAG zur Überprüfung der Projektanträge der Aktion 1 der CLLD Dolomiti Live Strategie versammelt. Anwesend sind wie folgt:

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	Pubblico/ privato öffentlich/ privat	Genere / Geschlecht
Flaminio Da Deppo	CLLD Dolomiti Live/Presidente	Privat/Privato	M
Wilfried Kollreider	Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo	Privat/Privato	M
Bernhard Mair	Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco	Öffentlich/Pubblico	M
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson Persona privata	Privat/Privato	F/W
Giulia Manzoni	Coldiretti	Privat/Privato	F/W

Sono assenti Elisabeth Blanik, Michaela Pitterl e Fabio Luchetta.

Verificato quanto previsto dal Regolamento del CSP ai punti 1 e 3, il Presidente dichiara valida la seduta.

Abwesend sind Elisabeth Blanik, Michaela Pitterl und Fabio Luchetta.

Laut Geschäftsordnung des PAG Punkte 1 und 3, erklärt der Präsident die Sitzung für gültig.

In base all'istruttoria effettuata dal nucleo di lavoro del CLLD Dolomiti Live risultano pervenute le seguenti proposte progettuali:

Die Kernarbeitsgruppe des CLLD Dolomiti Live hat das Ermittlungsverfahren zu den eingelangten Projektanträgen durchgeführt:

n. Nr	Richiedente Antragsteller	Indirizzo Adresse	Città Stadt	titolo proposta Projektname	n. prot. Prot. Nr.	data prot. Prot. Datum

1	Frauenzentrum Osttirol	Schweizergasse 26	Lienz	Stop Violence and gender disparity Itat 4076		
2	Stadtgemeinde Lienz, Abteilung Stadtmarketing	Hauptplatz 7	Lienz	Coworking, Smart Working & Laboratorio Urbano Coworking, Smart Working und Stadtlabor ITAT 4077		

Vista la parte istruttoria sui requisiti formali compilata dal nucleo di lavoro, esaminata la proposta progettuale e compilata la sezione 2 della scheda dei criteri (allegata alla presente facendone parte integrante), le proposte vengono ammesse all'unanimità. Nachdem das Ermittlungsverfahren auf der Grundlage der von der Kernarbeitsgruppe erstellten formalen Voraussetzungen stattgefunden hat, sowie der Projektantrag geprüft und Teil 2 der Kriterienliste geprüft wurde (diese liegt bei und ist Teil des Dokuments) werden die Anträge einstimmig genehmigt.

n. Nr	Richiedente Antragsteller	Titolo proposta Projektname	Contributo 85% Förderung 85%	Cofinanziamento 15% Kofinanzierung/Eigenmittel 15%	Spesa ammessa bewilligte Kosten
1	Frauenzenter Osttirol	Stop violence and gender disparity	42.089,50	7.426,50	49.516,00
2	Stadtgemeinde Lienz, Abteilung Stadtmarketing	Coworking, Smart Working & Laboratorio Urbano Coworking, Smart Working und Stadtlabor	41.735,00	7.365,00	49.100,00

Si allegano n. 2 schede istruttorie  
Anhang: 2 Ermittlungsverfahren

Dobbiaco, 12 dicembre 2018  
Toblach, 12. Dezember 2018

Firma

Flaminio Da Deppo

Michaela Pitterl

---

Bernhard Mair

*Bernhard Mair*

---

Brigitte Valentine-Pezzei

*Brigitte Valentine-Pezzei*

---

Giulia Manzoni

*Giulia Manzoni*

---

Fabio Luchetta

---



**Interreg**

Italia-Österreich

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION

**Dolomiti LIVE**



Projektauswahlgremium  
(PAG)

Comitato di selezione dei progetti  
(CSP)

Ermittlungsverfahren / Istruttoria

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS

AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

n. protocollo / Protokollnummer:	91
data protocollo / Protokolldatum:	29.11.2018
LP (Leadpartner)	Stadtgemeinde Lienz, Abteilung Stadtmarketing Comune di Lienz, Dipartimento del Marketing cittadino

## 1. Parte istruttoria a cura del nucleo di lavoro Ermittlungsverfahren durch die Kernarbeitsgruppe

### 1.1 Dati della proposta progettuale Projektantragsdaten

n. protocollo / Protokollnummer:	91
data protocollo / Protokolldatum:	29.11.2018
LP (Leadpartner)	Stadtgemeinde Lienz, Abteilung Stadtmarketing Comune di Lienz, Dipartimento del Marketing cittadino
partner 1 / Partner 1	Reviviscar Srl
partner 2 / Partner 2	Stadtmarketing Bruneck Marketing Città Brunico
titolo progetto: Projektname:	Coworking, Smart Working & Laboratorio Urbano Coworking, Smart Working und Stadtlabor
sintesi del progetto: Projektzusammenfassung:	<p>La tecnologia digitale, la possibilità di accedere a spazi organizzati e adeguati comuni e nuove forme di organizzazione lavorativa possono rendere più facile lavorare anche in zone di montagna come quelle che compongono l'area Dolomiti Live. Il progetto si prefigge l'obiettivo di informare i cittadini sulle nuove opportunità che si stanno creando per agevolare il lavoro in montagna.</p> <p>Le attività previste sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• video che spiega i concetti Coworking, in Italiano e tedesco</li> <li>• lavoro di informazione e sensibilizzazione (p.es. reportistica Radio, gazzette, giornali, opuscolo informativo, Google Adwords, Social Media, Roll-Up, informazioni nelle scuole ecc.)</li> <li>• Scambio di esperienza a Brunico e Lienz e nell'Alto Bellunese (eventualmente con una conferenza)</li> <li>• studi, indagini, informazione/formazione</li> </ul> <p>Digitale Technologie, der Zugang zu entsprechenden Räumlichkeiten die dazu bereitgestellt werden sowie neue Formen der Arbeitsorganisation können die Arbeit auch in Bergregionen erleichtern, wie z.B. in der von Dolomiti Live. Das Projekt soll die BürgerInnen über neue Möglichkeiten informieren, die geschaffen werden, um die Arbeit der</p>

	<p>Menschen dort zu erleichtern. Die geplanten Aktivitäten sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ein Erklärvideo, um die neuen Konzepte von Coworking zu erklären - auf Italienisch und Deutsch</li> <li>• Integration des Stadtlabors auf der Gemeindehomepage als BürgerInnenbeteiligungstool</li> <li>• Informations- und Sensibilisierungsarbeit (z.B. Information in Radio, Magazinen und Zeitungen; Flyer; Google Adwords; Social Media; Roll-Ups; Information in Schulen etc.)</li> <li>• Erfahrungsaustausch in Bruneck + Lienz + Alto Bellunese (ev. mit Impulsvorträge)</li> </ul>
costo complessivo / Gesamtkosten:	€ 49.100,00

**Al fine dell'ammissibilità, la proposta progettuale deve rispondere ai seguenti requisiti (punto 7.3 della strategia):**

**Für die Genehmigung muss das Projekt die folgenden Voraussetzungen erfüllen (Punkt 7.3 der Strategie):**

**1.2 Requisiti formali che devono obbligatoriamente essere presenti**

**Formale Voraussetzungen die verpflichtend gegeben sein müssen:**

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
La proposta progettuale è sottoscritta da tutti i partner. Der Projektantrag ist von allen Partnern unterschrieben.	x			14,17
La proposta è compilata sia in italiano che in tedesco. Der Antrag ist auf Italienisch und Deutsch ausgefüllt.	x			
Tutti i partner rientrano tra le tipologie ammesse dall'avviso dell'azione 1. Alle Partner entsprechen der Vorgabe laut Aktion 1.	x		Tutti e 3 i partner, indipendentemente dalla loro natura pubblica o privata svolgono per questo progetto attività di interesse collettivo Alle drei Partner, unabhängig ihrer jeweiligen Rechtsnatur (öffentlich oder privat), führen in diesem Projekt Aktivitäten durch, welche von allgemeinem Interesse sind.	2
È presente la sottoscrizione della proposta di almeno un partner italiano e uno dell'Osttirol. Der Projektantrag muss zumindest von jeweils einem italienischen und einem Osttiroler Partner	x			3,4

unterschrieben sein.				
Tutti i campi della proposta progettuale sono compilati Alle Felder im Projektantrag sind ausgefüllt.	x			
Sono sottoscritte le dichiarazioni richieste dall'avviso. Die im Aviso vorgeschriebenen Erklärungen sind alle unterzeichnet.	x			14,17
Il piano finanziario della proposta progettuale rispetta il limite di costo complessivo dell'azione (max. euro 50.000,00). Der Finanzplan im Antrag hält die Obergrenze von 50.000 Euro ein.	x			4
E' prevista la quota di cofinanziamento del 15%. Ein Eigenmittelbeitrag von mindestens 15% ist vorgesehen.	x			4
Le date di inizio e fine progetto rispettano i tempi prescritti dall'avviso Start und Ende des Projektes halten sich an die Vorgaben des Aufrufs.	x			2

per il nucleo di lavoro / für die Kernarbeitsgruppe

Dobbiaco, 12.12.2018

Toblach, 12.12.2018

Firma/Unterschrift

S. Dobbiaco  
H. Toblach  
G. St. J.

Parte istruttoria a cura del Comitato di selezione

Ermittlungsverfahren durch das Projektauswahlgremium

2.1 Requisiti strategici (obbligatori)

Strategische Voraussetzungen (verpflichtend)

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur Strategie CLLD	x		Il progetto risponde all'obiettivo generale 1 Crescita intelligente della strategia CLLD e all'obiettivo specifico Sviluppo dell'orientamento dell'innovazione e della cooperazione tra imprese Das Projekt entspricht dem Oberziel 1 nachhaltiges Wachstum der CLLD Strategie und dem spezifischen Ziel Entwicklung der Innovationsorientierung und der Kooperationen zwischen Betrieben	3
Contributo alla realizzazione del piano di azione. Beitrag zur Umsetzung des Maßnahmenplans.	x		Il progetto è coerente con l'azione 1.2 Consolidamento e avvio di scambi tra le organizzazioni e miglioramento della conoscenza reciproca, Sub azioni „Formazione con valenza transfrontaliera“ „Creazione di reti transfrontaliere“ Punto 6.1 del Piano di azione. Das Projekt ist kohärent mit Maßnahme 1.2 Verbesserung der Wissensintensität und gegenseitiger Erfahrungsaustausch in Organisationen Unterpunkt „Grenzübergreifende Weiterbildung“ und „Grenzübergreifender Netzwerkaufbau“ Pkt 6.1 des Maßnahmenplans.	3
Presenza dell'aspetto transfrontaliero. Grenzüberschreitender Aspekt gegeben.	x			11

**2.2 Requisiti di contenuto e qualità**  
**Voraussetzungen betreffend Inhalt und Qualität**

<b>Aspetto transfrontaliero *</b> <b>Grenzübergreifender Aspekt</b>	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Progettazione comune Gemeinsame Planung	x			11
Attuazione comune Gemeinsame Durchführung	x			11
Finanziamento comune Gemeinsame Finanzierung	x			11
Personale comune Gemeinsames Personal	x			11

**\*(3 requisiti su 4 devono essere soddisfatti / 3 von 4 Voraussetzungen müssen erfüllt sein)**

**2.3 Verifica delle dichiarazioni**  
**Prüfung der Erklärungen**

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti (se pertinente). Den Vorgaben zur Auftragsvergaben muss entsprochen werden (wenn gefordert).	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto Wirtschaftlichkeit des Projektes muss garantiert werden.	x		Dichiarazione presente. <b>Le</b> attività previste dal progetto sono finalizzate ad avere ricadute sul territorio a lungo termine. Erklärung liegt vor. Die im Projekt vorgesehenen Aktivitäten zielen darauf ab, langfristige Auswirkungen in der Region zu erzielen.

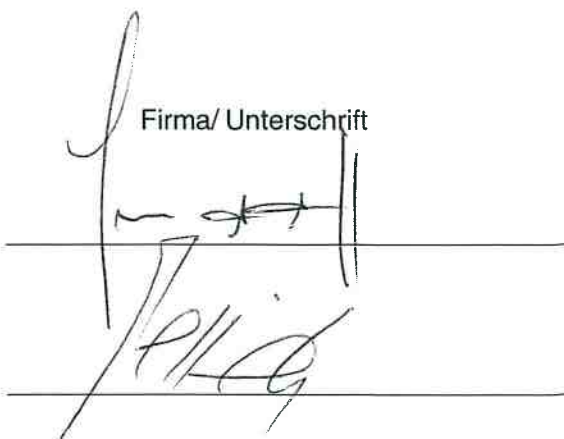
per il CSP / fü das PAG

Dobbiaco, 12 dicembre 2018  
Toblach, 12. Dezember 2018

Firma/ Unterschrift

Flaminio Da Deppo \_\_\_\_\_

Wilfried Kollreider \_\_\_\_\_



Michaela Pitterl

---

Bernhard Mair

---



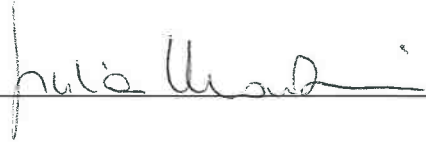
Brigitte Valentine-Pezzei

---



Giulia Manzoni

---



~~Zeno Sagui~~

---

## Allegato 1

### CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI/PROJEKTHAUSWAHLKRITERIEN

compilazione a cura del nucleo di lavoro  
durch die Kernarbeitsgruppe auszufüllen

#### Criteria formali

##### Formelle Kriterien

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Completezza dei documenti del progetto Vollständigkeit der Projektunterlagen	x		
Verifica del doppio finanziamento Überprüfung der Doppelfinanzierung	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

#### Criteria di selezione strategici

##### Strategische Auswahlkriterien

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur CLLD-Strategie	x		
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Aktionsplanes	x		
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt ist gegeben	x		

#### Criteria di contenuto e qualità

##### Inhaltliche, qualitative Kriterien

Aspetto transfrontaliero (3 criteri su 4 devono essere soddisfatti) Grenzüberschreitender Aspekt (3 von 4 müssen erfüllt sein)	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Pianificazione comune Gemeinsame Planung	x		
Attuazione congiunta (comprovata capacità professionale del partenariato) Gemeinsame Umsetzung (Nachweis der fachlichen Qualität der Partnerschaft)	x		
Finanziamento (trasparenza-tracciabilità dei costi e dei dati) Gemeinsame Finanzierung (Plausibilität der Kosten ist gegeben)	x		



Personale comune Gemeinsames Personal	x		
--	---	--	--

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti Einhaltung des Vergaberechts	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto (descrivere il rapporto costi/benefici) Wirtschaftlichkeit des Projektes ist gewährleistet (Kosten-Nutzenrelation: beschreiben)	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

<b>Valore aggiunto Mehrwert</b>	<b>Descrizione Beschreibung</b>
Sinergie con altri progetti / programmi Synergien mit anderen Projekten / Programme	<p>Il progetto è in sinergia con i progetti portati avanti a livello locale dai soggetti attuatori e si collega idealmente ai progetti realizzati da parte di MICADO, Dolomiticert e Certottica con fondi del CLLD Dolomiti Live.</p> <p>Das Projekt hat Synergie mit den Projekten, die vor Ort von den Projektbegünstigten durchgeführt werden, und auch mit denen von MICADO, Dolomiticert und Certottica umgesetzten Projekten, die mit CLLD Dolomiti Live Förderungen umgesetzt werden/ wurden.</p>
Aspetto multisetoriale Sektorübergreifender Aspekt	<p>Il progetto coinvolge principalmente il settore lavorativo.</p> <p>Das Projekt bezieht in erster Linie die Sparte Beschäftigung mit ein.</p>
Grado di innovazione del progetto Innovationsgrad des Projektes	<p>Il progetto è innovativo nella collaborazione tra soggetti operanti in aree differenti e punta a creare i presupposti per collaborazioni e scambi sul tema del lavoro.</p> <p>Das Projekt ist innovativ, da Akteure in verschiedenen Regionen zusammenarbeiten und entsprechende Bedingungen für Zusammenarbeit und Austausch zum Thema Arbeit schaffen.</p>
Sostenibilità economica Ökonomische Nachhaltigkeit	<p>Il progetto è pensato per creare le condizioni per lo sviluppo futuro di nuovi sistemi di lavoro nell'area Dolomiti Live.</p> <p>Das Projekt soll die Voraussetzungen für die zukünftige Entwicklung neuer Arbeitsmethoden in der Dolomiti Live Region schaffen.</p>
Sostenibilità ecologica (cambiamento climatico) Ökologische Nachhaltigkeit (Klimawandel)	<p>Il progetto non contribuisce in maniera diretta al cambiamento climatico ma promuove stili di vita e lavorativi sostenibili.</p> <p>Das Projekt trägt nicht direkt positiv zum Klimawandel bei, sondern fördert nachhaltige Lebensweise und Arbeit.</p>
Sostenibilità sociale Soziale Nachhaltigkeit	Contribuisce all'integrazione transfrontaliera e allo sviluppo

	<p>economico comune dell'area Dolomiti Live.</p> <p>Das Projekt trägt zur grenzüberschreitenden Integration und zur gemeinsamen wirtschaftlichen Entwicklung der Dolomiti Live Region bei.</p>
<p>Contributo sui principi orizzontali UE (§8.1 Programma Interreg V I-A)          Beitrag zu EU-Querschnittsthemen (§8.1 Programm Interreg V I-A)</p>	<p>Il progetto contribuisce soprattutto al principio di Uguaglianza e non discriminazione poiché è rivolto indifferentemente a tutti i cittadini dell'area Dolomiti Live.</p> <p>Das Projekt trägt vor allem zum Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung bei, da es an alle BürgerInnen der Dolomiti Live Region gleichermaßen gerichtet ist.</p>



# Projektauswahlgremium (PAG) Comitato di selezione dei progetti (CSP) Ermittlungsverfahren / Istruttoria

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS

AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

n. protocollo / Protokollnummer:	92
data protocollo / Protokolldatum:	29.11.2018
LP (Leadpartner)	Frauenzentrum Osttirol

## 1. Parte istruttoria a cura del nucleo di lavoro

### Ermittlungsverfahren durch die Kernarbeitsgruppe

#### 1.1 Dati della proposta progettuale

##### Projektantragsdaten

n. protocollo / Protokollnummer:	92
data protocollo / Protokolldatum:	29.11.2018
LP (Leadpartner)	Frauenzentrum Osttirol
partner 1 / Partner 1	Belluno Donna Centro Antiviolenza
partner 2 / Partner 2	Frauenhausdienst der Bezirksgemeinschaft Pustertal Servizio casa delle donne della comunità comprensoriale Val Pusteria
titolo progetto: Projektname:	Stop violenza e disparità di genere Stop/ Gewalt und geschlechtsspezifische Benachteiligung
sintesi del progetto: Projektzusammenfassung:	<p>La violenza sulle donne è una problematica trasversale a tutte le società e non conosce confini geografici. Un'alleanza tra chi opera quotidianamente sul territorio Dolomiti Live per combattere e prevenire questo fenomeno e per aiutare e assistere le donne vittime di abusi e discriminazioni può rendere più incisiva ed efficace l'azione. Le associazioni Frauenzentrum Osttirol, Belluno Donna e il servizio Casa delle donne della Comunità Comprensoriale Val Pusteria nei prossimi mesi intendono potenziare le loro azioni locali attraverso attività informative e formative e agire in maniera transfrontaliera con la produzione e distribuzione di materiale cartaceo e filmico multilingue. Gli obiettivi concreti del progetto sono: far conoscere l'esistenza e le attività delle singole associazioni; fare informazione e formazione sui territori; scambiarsi esperienze, punti di vista, nuovi approcci.</p> <p>Geschlechtsspezifische Gewalt kennt keine geografischen Grenzen, sie zieht sich durch alle Gesellschaftsschichten. Die Schaffung eines Bündnisses zwischen jenen, die sich tagtäglich mit der Bekämpfung und Prävention geschlechtsspezifischer Gewalt auseinandersetzen und Frauen als Opfer von Gewalt im Gebiet Dolomiti Live helfen und unterstützen, macht das Projekt noch effizienter und wirksamer. In den nächsten Monaten wollen die Vereine Frauenzentrum Osttirol, Belluno Donna und der Frauenhausdienst der Bezirksgemeinschaft Pustertal ihre lokalen Aktivitäten durch Informations- und Weiterbildungsmaßnahmen, wie auch durch die Produktion und Verteilung mehrsprachiger Flyer und Videomaterial, stärken. Die</p>

	konkreten Ziele des Projektes sind: Bekannmachung der bestehenden Dienste und deren Aktivitäten; Informationen und Weiterbildungen im Territorium zur Verfügung stellen; Erfahrungsaustausch, unterschiedliche und neue Ansätze kennenlernen.
costo complessivo / Gesamtkosten:	Euro 49.516,00

**Al fine dell'ammissibilità, la proposta progettuale deve rispondere ai seguenti requisiti (punto 7.3 della strategia):**

**Für die Genehmigung muss das Projekt die folgenden Voraussetzungen erfüllen (Punkt 7.3 der Strategie):**

**1.2 Requisiti formali che devono obbligatoriamente essere presenti**

**Formale Voraussetzungen die verpflichtend gegeben sein müssen:**

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
La proposta progettuale è sottoscritta da tutti i partner. Der Projektantrag ist von allen Partnern unterschrieben.	x			14,16
La proposta è compilata sia in italiano che in tedesco. Der Antrag ist auf Italienisch und Deutsch ausgefüllt.	x			
Tutti i partner rientrano tra le tipologie ammesse dall'avviso dell'azione 1. Alle Partner entsprechen der Vorgabe laut Aktion 1.	x		Tutti e 3 i partner, indipendentemente dalla loro natura pubblica o privata svolgono per questo progetto attività di interesse collettivo. Belluno Donna ha la propria sede a Belluno (non ricompresa nell'area CLLD) ed è l'unica struttura di riferimento per le donne del bellunese. Le attività di questo progetto saranno svolte esclusivamente nell'area Dolomiti Live.  Alle drei Partner, unabhängig ihrer jeweiligen Rechtsnatur (öffentlich oder privat), führen in diesem Projekt Aktivitäten durch, welche von allgemeinem Interesse sind. Belluno Donna hat ihren Sitz in Belluno (gehört nicht zum CLLD Gebiet) und ist die einzige Einrichtung für Frauenfragen in der Provinz Belluno. Die Projektaktivitäten werden sich ausschließlich auf das Dolomiti Live Gebiet beziehen.	3,4

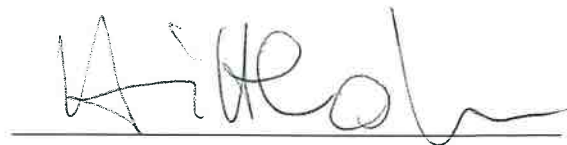
È presente la sottoscrizione della proposta di almeno un partner italiano e uno dell'Osttirol. Der Projektantrag muss zumindest von jeweils einem italienischen und einem Osttiroler Partner unterschrieben sein.	x			3,4
Tutti i campi della proposta progettuale sono compilati Alle Felder im Projektantrag sind ausgefüllt.	x			
Sono sottoscritte le dichiarazioni richieste dall'avviso. Die im Aviso vorgeschriebenen Erklärungen sind alle unterzeichnet.	x			14 ,16
Il piano finanziario della proposta progettuale rispetta il limite di costo complessivo dell'azione (max. euro 50.000,00). Der Finanzplan im Antrag hält die Obergrenze von 50.000 Euro ein.	x			4
E' prevista la quota di cofinanziamento del 15%. Ein Eigenmittelbeitrag von mindestens 15% ist vorgesehen.	x			4
Le date di inizio e fine progetto rispettano i tempi prescritti dall'avviso Start und Ende des Projektes halten sich an die Vorgaben des Aufrufs.	x			2

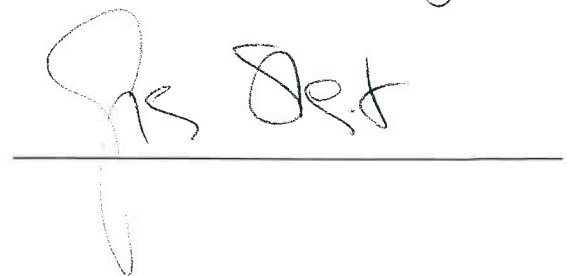
per il nucleo di lavoro / für die Kernarbeitsgruppe

Dobbiaco, 12.12.2018  
Toblach, 12.12.2018

Firma  
Unterschrift









**2. Parte istruttoria a cura del Comitato di selezione**  
**Ermittlungsverfahren durch das Projektauswahlgremium**

**2.1 Requisiti strategici (obbligatori)**

**Strategische Voraussetzungen (verpflichtend)**

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur Strategie CLLD	x		Il progetto risponde all'obiettivo generale 3 crescita inclusiva - della strategia CLLD e all'obiettivo specifico 3.2 Promozione delle pari opportunità per i gruppi svantaggiati nella vita sociale e nel mondo del lavoro Das Projekt entspricht dem Oberziel inklusives Wachstum der CLLD Strategie und Förderung von Chancengleichheit für in der Gesellschaft und am Arbeitsmarkt benachteiligte Gruppen	2
Contributo alla realizzazione del piano di azione. Beitrag zur Umsetzung des Maßnahmenplans.	x		Il progetto è coerente con l'azione 3.2. Settore sanitario e sociale, Sub azione Promozione delle pari opportunità per i gruppi svantaggiati nella vita sociale e nel mondo del lavoro Punto 6.1 del Piano di azione. Das Projekt ist kohärent mit Maßnahme 3.2 Gesundheit und Soziales und Förderung von Chancengleichheit für in der Gesellschaft und am Arbeitsmarkt benachteiligte Gruppen Punkt 6.1 des Maßnahmenplans.	
Presenza dell'aspetto transfrontaliero . Grenzüberschreitender Aspekt gegeben.	x			10,11

**2.2 Requisiti di contenuto e qualità**  
**Voraussetzungen betreffend Inhalt und Qualität**

<b>Aspetto transfrontaliero *</b> <b>Grenzübergreifender Aspekt</b>	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Progettazione comune Gemeinsame Planung	x			10
Attuazione comune Gemeinsame Durchführung	x			10
Finanziamento comune Gemeinsame Finanzierung	x			11
Personale comune Gemeinsames Personal	x			11

**\*(3 requisiti su 4 devono essere soddisfatti / 3 von 4 Voraussetzungen müssen erfüllt sein)**

**2.3 Verifica delle dichiarazioni**  
**Prüfung der Erklärungen**

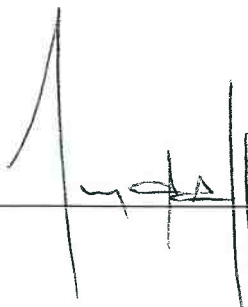
	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti (se pertinente). Den Vorgaben zur Auftragsvergaben muss entsprochen werden (wenn gefordert).	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto Wirtschaftlichkeit des Projektes muss garantiert werden.	x		Dichiarazione presente. gli attuatori sono abituati a lavorare in economicità e con l'ausilio di volontari/e Erklärung liegt vor. Die Akteure sind es gewohnt wirtschaftlich zu arbeiten sowie mit Unterstützung von Freiwilligen.

per il CSP / fü das PAG

Dobbiaco, 12 dicembre 2018  
 Toblach, 12. Dezember 2018

Firma

Flaminio Da Deppo



Wilfried Kollreider



Michaela Pitterl

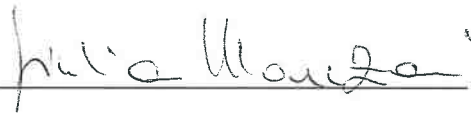
Bernhard Mair



Brigitte Valentine-Pezzei



Giulia Manzoni



~~Zeno Sagui~~

## Allegato 1

### CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI/PROJEKTHAUSWAHLKRITERIEN

compilazione a cura del nucleo di lavoro  
durch die Kernarbeitsgruppe auszufüllen

#### Criteria formali

##### Formelle Kriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Completezza dei documenti del progetto Vollständigkeit der Projektunterlagen	x		
Verifica del doppio finanziamento Überprüfung der Doppelfinanzierung	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

#### Criteria di selezione strategici

##### Strategische Auswahlkriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur CLLD-Strategie	x		
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Aktionsplanes	x		
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt ist gegeben	x		

#### Criteria di contenuto e qualità

##### Inhaltliche, qualitative Kriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Aspetto transfrontaliero (3 criteri su 4 devono essere soddisfatti) Grenzüberschreitender Aspekt (3 von 4 müssen erfüllt sein)			
Pianificazione comune Gemeinsame Planung	x		
Attuazione congiunta (comprovata capacità professionale del partenariato) Gemeinsame Umsetzung (Nachweis der fachlichen Qualität der Partnerschaft)	x		
Finanziamento (trasparenza-tracciabilità dei costi e dei dati) Gemeinsame Finanzierung (Plausibilität der Kosten ist gegeben)	x		

Personale comune Gemeinsames Personal	x		
--	---	--	--

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti Einhaltung des Vergaberechts	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto (descrivere il rapporto costi/benefici) Wirtschaftlichkeit des Projektes ist gewährleistet (Kosten-Nutzenrelation: beschreiben)	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

<b>Valore aggiunto Mehrwert</b>	<b>Descrizione Beschreibung</b>
Sinergie con altri progetti / programmi Synergien mit anderen Projekten / Programmen.	Le tematiche affrontate dal progetto sono nuove nell'ambito del CLLD Dolomiti Live. Die mit dem Projekt behandelten Probleme sind neu im CLLD Dolomiti Live Kontext.
Aspetto multisetoriale Sektorübergreifender Aspekt	<b>Il progetto coinvolge il settore sociale e culturale, perché mira contemporaneamente a sensibilizzare ed educare al tema della violenza sulle donne e delle pari opportunità e a far conoscere i servizi offerti dai centri anti violenza.</b> Das Projekt bezieht den sozialen und kulturellen Sektor mit ein, da es gleichzeitig darauf abzielt, für das Problem Gewalt gegen Frauen und Chancengleichheit zu sensibilisieren und aufzuklären und die Dienstleistungen der Anti- Gewalt-Zentren bekannt zu machen.
Grado di innovazione del progetto Innovationsgrad des Projektes	<b>Il progetto è innovativo in quanto per la prima volta nell'area CLLD viene affrontato il tema della violenza sulle donne, trasmettendo così l'idea che si tratta di un problema che non conosce confini geografici né sociali e che chiama alla responsabilità tutti gli abitanti del Dolomiti Live.</b> Das Projekt ist innovativ, weil zum ersten Mal im CLLD Gebiet das Thema Gewalt gegen Frauen behandelt wird, und damit vermittelt, dass es sich um ein Problem handelt, das keine geografischen oder sozialen Grenzen kennt und alle BewohnerInnen der Dolomiti Live Region in die Verantwortung nimmt.
Sostenibilità economica Ökonomische Nachhaltigkeit	<b>Il progetto è pensato per dare forza e visibilità alle attività dei centri antiviolenza e quindi dare impulso al loro operato sui territori.</b> Das Projekt soll den Aktivitäten der Anti-Gewalt-Zentren Kraft und Sichtbarkeit verleihen und somit ihre Arbeit in den Regionen

	fördern.
Sostenibilità ecologica (cambiamento climatico) Ökologische Nachhaltigkeit (Klimawandel)	Non pertinente Nicht zutreffend
Sostenibilità sociale Soziale Nachhaltigkeit	Il progetto è intrinsecamente volto alla sostenibilità sociale perché persegue l'obiettivo di dare pari opportunità e dignità a tutte le persone. Das Projekt ist grundsätzlich auf soziale Nachhaltigkeit ausgerichtet, da es das Ziel verfolgt, allen Menschen gleiche Chancen und Würde zu geben.
Contributo sui principi orizzontali UE (§8.1 Programma Interreg V I-A) Beitrag zu EU-Querschnittsthemen (§8.1 Programm Interreg V I-A)	Il progetto contribuisce alla Parità di genere. L'obiettivo della parità di genere è compreso tra i valori fondamentali dell'Unione Europea ed è menzionato nel Trattato. L'articolo 3 stabilisce che l'Unione deve "combattere l'esclusione sociale e le discriminazioni e promuove la giustizia e la protezione sociali, la parità tra donne e uomini, la solidarietà tra le generazioni e la tutela dei diritti del minore". Das Projekt trägt zur Gleichstellung der Geschlechter bei. Das Ziel der Gleichstellung der Geschlechter zählt zu den Grundwerten der Europäischen Union und wird im Vertrag der Europäischen Union erwähnt. In Artikel 3 heißt es, dass die Union "die soziale Ausgrenzung und Diskriminierung bekämpfen und die Gerechtigkeit und den sozialen Schutz, die Gleichstellung von Frauen und Männern, die Solidarität zwischen den Generationen und den Schutz der Rechte des Kindes fördern muss".





CLLD Dolomiti Live

# Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: progetto piccolo  
Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON  
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON  
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

## Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

### LAG Alto Bellunese

Padre Marino  
32040 Lozzo di Cadore  
Tel: 0435 409903  
gal.cooperazione@dolomites.com  
www.galaltobellunese.com

### LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)

Amlacher Str. 12  
9900 Lienz (A)  
Tel: 0043 4852 72820 570  
Fax: 0043 4852 72820 44  
info@rmo.at  
www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal

### Regional Management LAG Pustertal

Rathausplatz 1A  
39031 Bruneck  
Tel: 0474 431020  
info@rm-pustertal.eu  
www.rm-pustertal.eu



## 1. Informazioni generali /Allgemeine Informationen

<b>Titolo del progetto (it+de)</b> <b>Projekttitel (it + de)</b>	Coworking, Smart Working & Laboratorio Urbano		
<b>Acronimo / Akronym</b>	COST		
<b>Inizio del progetto</b> <b>Beginn des Projektes</b>	1.01.2019	<b>Fine del progetto</b> <b>Ende des Projektes</b>	30.11.2019

<b>Anzahl Monate</b> <b>Numero mesi</b>	11
<b>Projektcode</b> <b>Codice del progetto</b>	Einzufügen von den Lags Da inserire dai Gal Datum Posteingang / Data posta in arrivo:

<b>Asse prioritario</b> (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD) <b>Prioritätenachse</b> (Seite 61 ff del CLLD Strategie)	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene 4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale
<b>Priorità investimento</b> <b>Investitionspriorität</b>	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)
<b>Obiettivo tematico</b> <b>Thematisches Ziel</b>	Einzufügen von den Lags Da inserire dai Gal
<b>Obiettivo specifico</b> <b>Spezifisches Ziel</b>	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD
<b>Azione</b> <b>Maßnahme</b>	Azione - Maßnahme 3: crescita inclusiva - inklusives Wachstum
<b>Bando di riferimento / Aufruf</b>	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli

### Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera

<b>Interventionsebene</b> <b>Livello di intervento</b>	<b>Indikatoren</b> <b>Indicatori</b>	<b>Basiswerte / Zielwerte</b> <b>Valori di riferimento / Obiettivo</b>
1.2 Consolidamento e avvio di scambi tra le organizzazioni e	Numero di progetti / Anzahl der Projekte	1 Da inserire dai Gal

miglioramento della conoscenza reciproca, Sub azioni „Formazione con valenza transfrontaliera” „Creazione di reti transfrontaliere” Verbesserung der Wissensintensität und gegenseitiger Erfahrungsaustausch in Organisationen o Grenzübergreifende Weiterbildung o Grenzübergreifender Netzwerkaufbau	Numero di persone coinvolte / Anzahl der einbezogenen Personen	almeno 70 / Mindestens 70
--	--	---------------------------

## 2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto  
 Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

### 2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

LEAD Partner (LP)	<input checked="" type="checkbox"/> Regionsmanagement Osttirol
PP1	x Gal Alto Bellunese
PP2	<input checked="" type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria

### 2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	Osttirol	Alto Bellunese	Pustertal
Denominazione (it+de) Bezeichnung (it+de)	Stadtgemeinde Lienz, Abteilung Stadtmarketing Comune di Lienz, Dipartimento del Marketing cittadino	Reviviscar Srl	Stadtmarketing Bruneck, ab 2019: Stadtentwicklung Bruneck Marketing Città Brunico a partire dal 2019: Sviluppo Città Brunico
Indirizzo Adresse	Hauptplatz 7	Via San Lucano 15	Rathausplatz 5A Piazza Municipio 5A
Provincia Provinz	Tirol	Belluno	Bozen Bolzano
Comune Gemeinde	Lienz	Belluno	Bruneck Brunico
CAP Postleitzahl	9900	32100	39031

<b>Telefono</b> Telefon	+4852 600221	0437951262	+39 0474 545 291
<b>Email</b>	marketing@stadt-lienz.at	info@reviviscar.it	info@stadtmarketing-bru neck.eu
<b>Codice fiscale</b> <b>Steuernummer</b>	ATU36820605	00215820259	02309020218
<b>NUTS3</b>	Osttirol (AT333)	Belluno (ITH33)	Bozen/Bolzano (ITH10)
<b>Area (BLZ/TIR/VEN)</b> <b>Gebiet (BLZ/TIR/VEN)</b>	Tir	Ven	BLZ
<b>Personalità giuridica</b> <b>Rechtsnatur</b>	Öffentliche Institution	Società di Servizi a responsabilità limitata	Genossenschaft / Cooperativa
<b>Recupero del IVA</b> <b>Rückerstattung MwSt</b>	<input type="checkbox"/> Sì /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input checked="" type="checkbox"/> Sì /Ja <input type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input checked="" type="checkbox"/> Sì /Ja <input type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise
<b>Dettagli per il recupero</b> <b>IVA</b> <b>Details zur MwSt.</b> <b>Rückerstattung</b>			
<b>Nominazione di un</b> <b>referente</b> <b>Nennung der</b> <b>AnsprechpartnerIn</b>	Oskar Januschke	Cristina Seu	Marion Niederkofler

### 2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

	EU-Mittel EFRE Fondi EU (FESR)	Nazionale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Entrate	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
LP Osttirol	9.609,25 €	1.695,75 €	1.995,00€	00.000,00 €	00.000,00 €	13.300,00 €
PP1 Alto Bellunese	13.600,000 €	00.000,00 €	2.400,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.000,00 €
PP2 Südtirol	16.830,00 €		2.970,00 €			19.800,00 €
<b>SUMME</b>	<b>40.039,25 €</b>	<b>1.695,75 €</b>	<b>7.365,00 €</b>	<b>00.000,00 €</b>	<b>00.000,00 €</b>	<b>49.100,00 €</b>

### 3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

**RIASSUNTO DEL PROGETTO** (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

**ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO** (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

<b>Italiano / Italienisch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• video che spiega i concetti, in italiano e tedesco</li> <li>• Integrazione dello strumento di collaborazione dei cittadini del Laboratorio Urbano sul sito web del comune di Lienz</li> <li>• lavoro di informazione e sensibilizzazione (p.es. reportistica radio, gazzette, giornali, opuscolo informativo, Google Adwords, Social Media, Roll-Up, informazioni nelle scuole ecc.)</li> <li>• Scambio di esperienza a Brunico, Lienz e nell'Alto Bellunese (eventualmente con una conferenza)</li> <li>• studi, indagini, informazione/formazione</li> </ul>
<b>Tedesco / Deutsch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ein Erklärvideo um die neuen Konzepte zu erklären - auf italienisch und deutsch</li> <li>• Integration des Stadtlabor auf der Gemeindehomepage als BürgerInnenbeteiligungstool</li> <li>• Informations- und Sensibilisierungsarbeit (z.B. Information in Radio, Magazinen und Zeitungen; Flyer; Google Adwords; Social Media; Roll-Ups; Information in Schulen etc.)</li> <li>• Erfahrungsaustausch in Bruneck, Lienz und im Alto Bellunese (evtl. mit Impulsvorträge)</li> <li>• Studien, Umfragen, Informationen/Ausbildung</li> </ul>
<b>Inglese / Englisch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a Video that explains the concepts in German and Italian</li> <li>• integration of the Urban Laboratory on the Website of the municipality</li> <li>• Awareness raising work (i.e. information on the radio, in magazines, journals, flyer, Google Adwords, Social Media, Roll-Ups, information in schools ecc.)</li> <li>• Exchange of experience between Brunico, Lienz and Alto Bellunese (in case also with a keynote speech)</li> <li>• Studies, surveys/training</li> </ul>

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:

In caso di entrate preghiamo di indicarlo:

**Das Stadtlabor Lienz** versteht sich als öffentlicher Raum, der für die BürgerInnen zugänglich ist. Es werden daraus keine Einnahmen erzielt.

**Coworking Space Bruneck**

*Laut Förderfähigkeitsregeln gilt: Vorhaben, die nur während ihrer Durchführung Nettoeinnahmen erwirtschaften und auf die Art. 65 der VO (EU) Nr. 1303/2013 nicht anwendbar ist, müssen diese spätestens im Zuge der Schlussabrechnung – ggf. anteilig – von den förderfähigen Gesamtausgaben abziehen, wenn sie nicht bereits bei der Genehmigung berücksichtigt wurden.*

*Dies gilt nicht für:*

- Vorhaben, deren förderfähige Gesamtausgaben 50.000€ nicht überschreiten,
- Kleinprojekte im Rahmen des CLLD
- technische Hilfe,

- *staatliche Beihilfen.*

Im **Coworking Space Startbase Bruneck** werden insgesamt 14 Arbeitsplätze "vermietet". 10 Arbeitsplätze nur pro Monat und hierfür werden 140 € zzgl. MwSt. verlangt, 4 Plätze in flexibler Miete und hierfür gibt es 2 Tarife, entweder 15 € am Tag oder 11 € am Tag. Wir gehen nicht von einer Maximalbelegung aus! Aber auch wenn maximal alles belegt wird, sind die Einnahmen immer noch niedriger als die Ausgaben. Die Ausgaben sind weitaus höher (Miete, Kondominiumsspesen, Telefon, Internet, Heizung, Strom, Wasser, Gebäudereinigung, Kopiermaschine mit Kopien, Kaffee und Arbeitszeit des Stadtmarketing Mitarbeiters, der die Rolle des Community Managers übernimmt (Verwaltung, Planung von Events, Services vor Ort, Akquise...). Dies ist also absolut nicht kostendeckend und wird als Service an der Gemeinschaft angesehen. Außerdem soll durch dieses hier aufgezeigte Projekt Sensibilisierungsarbeit geleistet werden und Informationen gegeben werden, sowie der Wissenstransfer zwischen den Projektpartnern gefördert werden.

**Reviviscar Srl:** es sind keine Einnahmen vorgesehen

Il **Stadtlabor Lienz** è definito come spazio pubblico accessibile per tutti i cittadini e non genererà entrate.

#### **Coworking Space Brunico**

*Operazioni che generano entrate nette solo nel corso della loro attuazione e ai quali non si applica l'art. 65 del regolamento (UE) n. 1303/2013 devono detrarre – eventualmente con calcolo pro rata - dai costi ammissibili non oltre la domanda del pagamento del saldo, almeno che non siano state considerate al momento dell'approvazione.*

*Non si applica:*

- alle operazioni il cui costo ammissibile totale non supera 50.000€,
- piccoli progetti nell'ambito del CLLD
- all'Assistenza tecnica
- agli aiuti di stato.

Nel **Coworking Space Startbase Brunico** verranno offerte 14 posti di lavoro. 10 di cui possono essere affittati mensilmente al prezzo di 140 €, 4 posti flessibilmente o al prezzo di 15 € o 11 €. Non aspettiamo di essere al completo tutto il periodo, ma anche se fossimo, l'incasso sarebbe sempre inferiore ai costi. I costi sono: affitto, costi del condominio, telefono, internet, riscaldamento, corrente, acqua, pulizia, macchina per copiare, caffè e il collaboratore che ha il ruolo del community manager (l'amministrazione, programmazione di eventi, servizi, l'acquisizione). Cioè anche se questo Coworking Space prende l'affitto degli Coworker non sono del tutto coperti i costi. Il Coworking Space è un servizio alla comunità. In più con questo progetto si intende di fare una campagna di informazione e sensibilizzazione per fare vedere che cosa sia un Coworking Space con i suoi benefici, metodi di lavoro alternative ossia di avere il trasferimento di conoscenze tra i partner del progetto ecc.

**Reviviscar Srl:** non sono previste entrate

### 3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personal Personale	Büro- Verwaltung Spese d'ufficio e amministrati ve	Externe Dienstleistu ng Servizi esterni	Infrastruktur en Infrastruttur e	Ausrüstung Attrezzature	Reise- und Unterbringu ngskosten Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsum me Totale
LP			13.300,00				13.300,00 €
PP1	2.400,00 €		13.600,00				16.000,00€
PP2			19.800,00 €				19.800,00 €
<b>Gesamt-s umme Totale</b>							<b>49.100,00 €</b>

### 3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiario	LP / Attuatore Osttirol
Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Descrizione delle attività in stile telegrafico	<p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Das Stadt.Region.Labor Lienz, bietet sich auch als Ausstellungsraum für Kreativität, als ein Art Pop-Up Store mit Start-Up Funktion für Regionalentwicklung sowie als Schauraum für die Stadt und die Region, in der die BürgerInnen Mut zur aktiven Stadt- und Regionsgestaltung gemacht werden soll, denn „grenzenloses Denken“ und sich vernetzen, verbessert die Wettbewerbsfähigkeit einer ganzen Region und fördert Kooperationen. Durch das Dolomiti-Live Projekt besteht die Möglichkeit, den BürgerInnen das Stadtlabor auf der Gemeindehomepage näherzubringen, um eine partizipative und transparente stadregionale Entwicklung voranzutreiben sowie mittels des grenzüberschreitenden Austausches die unterschiedlichen Konzepte den BürgerInnen näher zu bringen.</p> <p>Il laboratorio urbano funge anche da spazio espositivo per la creatività, come una sorta di pop-up store con una funzione di start-up per lo sviluppo regionale e come showroom per la città e il distretto, in cui i cittadini sono incoraggiati a partecipare attivamente e movimentare il comune e il territorio, si vuole promuovere una riflessione "senza confini" e networking tra le persone, affinché si aumenti la competitività di un territorio complessivo e per promuove la cooperazione. Con questo progetto Dolomiti-Live si illustrerà ai cittadini il laboratorio urbano sul proprio sito web al fine di promuovere uno sviluppo urbano-regionale partecipativo e trasparente e per spiegare i vari concetti ai cittadini con degli scambi transfrontalieri.</p>
Data inizio / Datum Beginn	01.01.2019
Data fine / Datum Ende	30.11.2019
Milestone Titel Beschreibung, Umsetzungsdatum titolo, descrizione, data di attuazione	11/2019 Integrazione delle informazioni sul sito Informationen sind auf die Website gestellt
Begünstigter / Beneficiario	PP1 / Attuatore Alto Bellunese
Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Descrizione delle attività in stile telegrafico	Der <b>Smart Working Moving Lab</b> , deren Aufgabe die Sensibilisierung mittels Seminaren, thematischen Workshops, Verbreitungsmaterial, social network, wendet sich sowohl an die Unternehmer als auch an die



	<p>Bevölkerung, mit besonderem Bezug auf die Millennials, um die Chancen der Einführung agiler Arbeitsformen zugunsten des Ökosystems des Gebiets bekannt zu machen, den Verbleib der Jungen zu begünstigen, oder die Ankunft hochqualifizierter, neuer, auswärtiger Fachkräfte zu begünstigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Workshop um die Unternehmer und die Öffentlichkeit auf das Thema "Smart Working" zu sensibilisieren und die Möglichkeiten für das Ökosystem in Bergregionen aufzuzeigen</li> <li>• Studien und Untersuchungen</li> <li>• Gezielte Weiterbildungen</li> <li>• Informations- und Sensibilisierungsarbeit (Informationen über Social Media, lokale Medien etc.)</li> <li>• grenzüberschreitender Austausch</li> </ul> <p>Lo <b>Smart Working Moving Lab</b>, che ha il compito di sensibilizzare attraverso seminari, workshop tematici, materiale divulgativo, social network, è rivolto sia agli imprenditori che alla popolazione, con particolare riferimento ai millennials, per far conoscere le opportunità che l'introduzione di forme di lavoro agile porterebbe all'ecosistema territoriale, favorendo la permanenza dei giovani, o l'arrivo di nuovi lavoratori altamente qualificati dall'esterno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• workshop volti a sensibilizzare gli imprenditori e la parte pubblica sul tema dello smart working e sulle ricadute per l'ecosistema della montagna;</li> <li>• studi e indagini;</li> <li>• formazione mirata;</li> <li>• lavoro di informazione e sensibilizzazione (informazione attraverso i media locali, canali social ecc.)</li> <li>• scambio di esperienza transfrontaliera</li> </ul>
Data inizio / Datum Beginn	01/01/2019
Data fine / Datum Ende	30/11/2019
<p>Milestone</p> <p>Titel Beschreibung, Umsetzungsdatum</p> <p>titolo, descrizione, data di attuazione</p>	<p>SMART WORKING MOVING LAB</p> <p>01/2019- Studie und Vorbereitung des Informationsmaterial und Sensibilisierung;</p> <p>03/2019- 09/2019 Realisierung allgemeiner Workshops und Treffen mit den Unternehmen des Alto Bellunese. Konzept des smart working bekannt gemacht und angewendet.</p> <p>10/2019-11/2019: grenzüberschreitender Austausch durchgeführt</p> <p>01/2019- studio e predisposizione del materiale informativo e di sensibilizzazione;</p> <p>03/2019- 09/2019 realizzazione workshop collettivi e incontri con le imprese del territorio dell'Alto Bellunese. Concetto di smart working conosciuto e adottato.</p> <p>10/2019-11/2019: scambi transfrontalieri svolti.</p>
<p>Begünstigter / Beneficiario</p> <p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Descrizione delle attività in stile telegrafico</p>	<p>PP2 / Attuatore Val Pusteria</p> <p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erklärvideo um das neue Konzept Coworking zu erklären - Sprachen italienisch und deutsch</li> <li>• Informations - und Sensibilisierungsarbeit in Südtirol und darüber hinaus um diese neue Arbeitsform bekannt zu machen mit möglichem Ziel das Konzept "Startbase" überregional zu implementieren.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• grenzüberschreitender Erfahrungsaustausch in Bruneck mit Impulsvorträgen und Besuch der Projektpartner</li> <li>• Video che spiega il nuovo concetto di Coworking in tedesco e italiano</li> <li>• lavoro di informazione e sensibilizzazione in Alto Adige e oltre con il possibile obiettivo di implementare il concetto "Startbase" sovra regionalmente</li> <li>• Scambio di esperienza transfrontaliera a Brunico con una conferenza e visite dei partner di progetto.</li> </ul>
Data inizio / Datum Beginn	01.01.2019
Data fine / Datum Ende	30.11.2019
<b>Milestone</b> Titel, Beschreibung, Umsetzungsdatum titolo, descrizione, data di attuazione	<b>Coworking und neue Arbeitsformen</b> Der Coworking Space Startbase Bruneck wird im Gebäude des Rathauses im Januar 2019 eröffnet. 11/2019: Das neue Arbeitskonzept Coworking ist im Gebiet Pustertal und darüber hinaus bekannt und wird rege in Anspruch genommen. 11/2019: grenzüberschreitende Austauschtreffen haben stattgefunden <b>Coworking e nuovi metodi di lavoro</b> Il Coworking Space nell'edificio del comune viene aperto a gennaio 2019. 11/2019: il nuovo concetto lavorativo Coworking viene fatto ricorso ed è conosciuto nella Val Pusteria e oltre. 11/2019: scambi transfrontalieri sono svolti

### 3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Lo spazio rurale deve lottare dato che persone giovani e motivate con visioni e spirito d'impresa non rimangono più in automatico in loco e dopo gli studi non ritornano più nella loro patria. In più si riscontra, che difficilmente persone di altre zone scelgono le ubicazioni di Brunico, Lienz o dell'Alto Bellunese come centro di vita e lavoro. D'altra parte Brunico, Lienz e l'Alto Bellunese sono conosciuti per la buona offerta per il tempo libero e offrono un'alta qualità della vita. Considerato (1) che oggi tanti lavori non sono più legati al luogo, ma dipendono esclusivamente da un internet sicuro e veloce, e che (2) nella società sempre più si riconosce il valore di sostenere le imprese del posto, cosicché l'ubicazione locale ritorni maggiormente al centro dell'attenzione, i territori dell'area Dolomiti Live vedono una grossa opportunità nei laboratori cittadini, come ad esempio il Coworking Space Startbase Brunico (al momento nell'edificio del municipio e dal 2021 nel nuovo NOI Techpark) che sostiene in loco persone, imprese, idee e innovazioni e quindi rafforzare il posto.

I tre territori coinvolti hanno approcci differenti, attraverso il laboratorio urbano, il Coworking Space e in sequenza attraverso il NOI Techpark e attraverso lo Smart Working Moving lab. Per tutti gli attori partecipanti è di estremo interesse conoscere di più le attività dei partner di progetto e di imparare vicendevolmente. I tre approcci hanno modi diversi di approcci per sostenere l'innovazione nella regione. Attraverso lo scambio transfrontaliero si riesce a conoscere gli approcci diversi e ad imparare l'uno dall'altro. Attraverso la sensibilizzazione e lo scambio di informazioni i/le cittadini/e dovrebbero essere informati e motivati ad usufruire attivamente delle offerte nei tre territori. Nel contempo c'è lo scopo di imparare dagli altri territori e instaurare possibili misure nei rispettivi ambiti. Così approcci innovativi partecipativi a lungo termine dovrebbero sorgere attraverso il principio del bottom-up.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der ländliche Raum hat damit zu kämpfen, dass junge motivierte Menschen mit Visionen und Unternehmergeist, nicht mehr automatisch vor Ort bleiben bzw. nach dem Studium nicht wieder in ihre Heimat zurückkehren. Zudem kann festgestellt werden, dass sich kaum Personen aus anderen Gefilden für die Standorte Bruneck, Lienz und Alto Bellunese als Lebens- und Arbeitsmittelpunkt entscheiden. Andererseits sind die drei Standorte für ihr gutes Freizeitangebot bekannt und bieten eine hohe Lebensqualität. Durch (1) die Tendenz, dass viele Jobs mittlerweile nicht mehr ortsgebunden sind, sondern ausschließlich auf ein sicheres und schnelles Internet angewiesen sind, durch (2) die Tendenz, dass in der Gesellschaft immer mehr Wert darauf gelegt wird lokale Unternehmen zu unterstützen und damit der lokale Standort wieder mehr in den Fokus gerückt wird, sehen alle drei Gebiete eine große Chance, durch das Stadtlabor Lienz, durch den Coworking Space Startbase Bruneck (vorerst im Rathausgebäude und ab 2021 im neuen NOI Techpark) und durch das Smart Working Personen, Unternehmen, Ideen und Innovationen vor Ort zu fördern und somit den Standort zu stärken. Alle drei Gebiete

haben hierbei unterschiedliche Ansätze, durch das Stadtlabor, durch den Coworking Space und das Smart Working. Für alle beteiligten Akteure ist es von äußerstem Interesse mehr von den Aktivitäten der Projektpartner zu erfahren und voneinander zu lernen. Bei den drei Ansätzen handelt es sich um unterschiedliche Herangehensweisen um Innovation in der Region zu fördern. Durch den grenzüberschreitenden Austausch gelingt es die unterschiedlichen Ansätze kennenzulernen und voneinander zu lernen. Durch Sensibilisierungs- und Informationsaustausch sollen die BürgerInnen über die neuen Ansätze informiert und motiviert werden aktiv die Angebote in den drei Gebieten zu nutzen. Gleichzeitig ist es das Ziel, von den anderen Stadt zu lernen und mögliche Maßnahmen zu etablieren. Dadurch sollen langfristig, partizipative Innovationsansätze durch das Bottom-Up Prinzip entstehen.

2) Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Brunico, Lienz e l'Alto Bellunese appartengono all'area Dolomiti Live, e Brunico e Lienz anche da un'amicizia storica che anche per questo motivo dà luogo a un intenso scambio e continuo trasferimento di sapere. La frontiera di stato esiste per i tre territori solamente in quanto hanno a che fare con condizioni burocratiche differenti. Il legame esiste non solo tra i rappresentanti delle città, ma anche nella popolazione. Questi si muovono in entrambi i territori nazionali. Il trasferimento di saperi ricercato attraverso questo progetto si svolgerà da un lato tra le città, cosicché ambedue capiscano meglio il rispettivo concetto e l'approccio e dall'altro lo scambio dovrà avvenire in futuro anche tra i/le cittadini/e, attraverso l'usufruire dei servizi offerti oltre le frontiere e cosicché le persone entrano in rete fra loro.

2) Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Bruneck, Lienz und das Alto Bellunese bilden die Dolomiti Live Region, außerdem verbindet Bruneck und Lienz eine jahrelange Freundschaft, auch aus diesem Grund findet ein reger Austausch und laufender Wissenstransfer statt. Die Staats- bzw. Regionsgrenze sind für die drei Gebiete nur soweit vorhanden, dass mit unterschiedlichen bürokratischen Gegebenheiten zu arbeiten ist. Die Verbundenheit besteht nicht nur zwischen den VertreterInnen der Städte, sondern auch in der Bevölkerung. Diese bewegen sich in beiden Staatsgebieten. Der durch dieses Projekt angestrebte Wissenstransfer wird einerseits zwischen den Städten stattfinden, wodurch alle drei Konzepte und Ansätze der Anderen besser verstehen, andererseits soll der Austausch zukünftig auch zwischen den BürgerInnen stattfinden, indem die angebotenen Dienste über die Grenzen hinweg genutzt werden und sich die Menschen somit vernetzen.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il presupposto dei progetti, sia a Brunico sia a Lienz sia nell'Alto Bellunese, è sostenere l'innovazione. A Brunico e nell'Alto Bellunese si cerca di sostenere persone innovative cosicché possano perseguire ed implementare le loro visioni. Anche a Lienz proprio a queste persone si cerca di offrire una piattaforma nel laboratorio urbano, dove essi possano presentare le loro idee, i loro concetti e prodotti, le loro novità rispettivamente svilupparli ed implementarli assieme ai rappresentanti politici. I progetti mirano anche al collegamento tra persone capaci di innovare. Per non limitare il sostegno ai cittadini sui confini nazionali, ma per metterli in collegamento anche oltre la frontiera e per vitalizzare l'area anche con idee innovative dei rispettivi territori, è nata l'idea di collegare i tre progetti attraverso questo progetto europeo e quindi di sostenere lo scambio.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthinhalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Hintergrund der Konzepte in Bruneck, in Lienz und im Alto Bellunese, ist die Innovation zu fördern. In Bruneck und im Alto Bellunese wird versucht innovative Menschen in der Weise zu fördern, dass diese ihre Visionen verfolgen und umsetzen können. Auch in Lienz sollen genau diesen Menschen im Stadtlabor eine Plattform geboten werden, auf welcher sie ihre Ideen, Konzepte, Produkte, Neuheiten präsentieren können bzw. gemeinsam mit den politischen VertreterInnen erarbeiten und umsetzen zu können. Alle drei Konzepte zielen außerdem auf die Vernetzung innovativer Menschen hin. Um diese Förderung der innovativen Bürger nicht an der Staatsgrenze enden zu lassen, sondern auch darüber hinaus zu vernetzen und um die Städte auch mit den innovativen Ideen der jeweils anderen Städte zu befruchten, ist die Idee entstanden alle drei Konzepte durch dieses EU-Projekt miteinander zu verknüpfen und somit den Austausch zu fördern.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il Coworking Space Brunico è integrato con il network altoatesino Startbase, una piattaforma per diversi spazi di Coworking nell'Alto-Adige. Quindi può essere stimolata una messa in rete per quanto riguarda l'intera comunità Startbase.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Coworking Space Bruneck ist im Südtiroler Netzwerk Startbase eingebunden, eine Plattform für verschiedene Coworking Spaces in Südtirol. Somit kann auch eine Vernetzung hinsichtlich der gesamten Startbase Community angeregt werden.

### 3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il trasferimento di saperi ricercato attraverso questo progetto si svolgerà da un lato tra i territori, cosicché ciascuno capisca meglio il concetto e l'approccio dell'altro; dall'altro dovrebbe anche aiutare a mettere in collegamento i cittadini in caso di interesse perché possano scambiarsi anche professionalmente e possa sorgere una società di cittadini/e propensi all'innovazione.

Attraverso la cooperazione i territori sperano di sostenere il trasferimento di sapere e le cooperazioni fra i cittadini/e, per generare innovazioni e nuove idee. Brunico, Lienz e l'Alto Bellunese sperano che la già esistente amicizia si rafforzi e si estenda, collegata alla motivazione di aumentare la mobilità della popolazione residente.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einen rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der durch dieses Projekt angestrebte Wissenstransfer wird einerseits zwischen den Städten stattfinden, wodurch beide das Konzept und den Ansatz des jeweils anderen besser verstehen lernen, andererseits soll es auch dazu dienen, die BürgerInnen bei Interesse vernetzen zu können, damit sie sich auch beruflich austauschen und eine innovative BürgerInnengesellschaft entstehen kann.

Durch die Kooperation erhoffen sich die Städte, den Wissenstransfer sowie Kooperationen unter den BürgerInnen zu fördern, um Innovationen und neue Ideen zu generieren. Bruneck, Lienz und das Alto Bellunese erhoffen sich, dass die bereits bestehende Freundschaft gestärkt und ausgebaut werden, verknüpft mit der Motivation die Mobilität der ansässigen Bevölkerung zu erhöhen.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

<b>Sviluppo congiunto</b> <b>Gemeinsame Entwicklung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	Descrizione (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Dem Antrag sind persönliche Treffen und Schriftverkehr vorangegangen um Ziele, Inhalte, Vorgehensweisen und Definition der Aktivitäten zu planen. La proposta progettuale è stata preceduta da incontri e corrispondenze personali al fine di definire gli obiettivi, i contenuti, le procedure e le attività.
<b>Attuazione congiunta</b> <b>Gemeinsame Umsetzung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Der Rahmen für die gemeinsamen Aktivitäten wird zusammen erarbeitet und Informationen ausgetauscht. Il quadro delle attività congiunte sarà sviluppato insieme e vi sarà uno scambio di informazioni.
<b>Personale condiviso</b> <b>Gemeinsames Personal</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Die Akteure werden von externe Fachleuten bei der Erarbeitung und Umsetzung der verschiedenen Maßnahmen unterstützt. I partner saranno assistiti da esperti esterni per la elaborazione e realizzazioni delle diverse attività.
<b>Finanziamento congiunto</b> <b>Gemeinsame Finanzierung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Jeder Partner finanziert die Aktivitäten, für die er zuständig ist wie auch die grenzüberschreitenden

Ciascun partner cofinanzierà le attività di loro competenza e quelle comuni transfrontaliere

### 3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE

#### Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen

Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.  Sì  In Parte / Teilweise  No

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Il laboratorio urbano, lo spazio di coworking Startbase Brunico e lo Smart Working Moving Lab sono accessibili per ambedue i generi e tutte le classi di età. Nella comunicazione si attribuisce la massima importanza nel rivolgersi anche alle donne. I dati d'esperienza di altri spazi di coworking o simili concetti come il laboratorio urbano e lo Smart Working indicano, che sono gli uomini in maggior parte ad aderire a comunità simili. Per tutti i tre territori sarà importante il coinvolgimento anche delle donne.

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Stadtlabor, der Coworking Space Startbase Bruneck und Smart Working Moving Lab, sind für beide Geschlechter und alle Altersgruppen zugänglich. Es wird bei der Kommunikation höchster Wert darauf gelegt, dass auch Frauen angesprochen werden. Erfahrungswerte aus anderen ähnlichen Konzepten des Coworking Spaces, Smart Workings und Stadtlabors haben gezeigt, dass weitaus mehr Männer ähnlichen Communities beitreten. Es ist allen drei Regionen wichtig auch Frauen zu involvieren.

#### Non discriminazione / Nichtdiskriminierung

Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione.  Sì  In Parte / Teilweise  No

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Gli spazi degli attori partecipanti (spazio Coworking, laboratorio urbano e Smart Working Moving Lab) sono aperti a tutte le persone indipendentemente dall'origine, colore della pelle, genere, lingua, religione, ispirazione politica o quant'altro, patrimonio, nascita o qualsivoglia status. I locali sono accessibili privi di barriere e permettono così anche di essere usati da persone con handicap.

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Räumlichkeiten der beteiligten Akteure (Coworking Space, Stadtlabor und Smart working Moving Lab) stehen allen Menschen offen, unabhängig von Herkunft, Hautfarbe, Geschlecht, Sprache, Religion, politischer oder sonstiger Anschauen, Vermögen, Geburt oder sonstigem Stand. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei zugänglich und erlaubt somit auch Menschen mit Handicaps deren Nutzung.

### 3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il laboratorio urbano, lo smart working e lo spazio di Coworking (quest'ultimo sarà ampliato sia per dimensione che per competenza instaurando il NOI Techpark) verranno attivati per dare impulso nel futuro, e perciò si mira a una pianificazione a lungo termine. L'obiettivo delle due città di Brunico e Lienz sarà di creare un impatto duraturo sul territorio.

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Stadtlabor, das Smart Working und der Coworking Space (letzterer wird sich dann auch noch durch die Entstehung des NOI Techparks sowohl in der Dimension als auch in der Kompetenz vergrößert) werden ins Leben gerufen um zukunftsfähig zu bleiben, d.h. also auch, dass langfristig geplant wird. Ziel der beiden Städte Bruneck und Lienz ist es, dass eine nachhaltige Wirkung für den Raum entsteht.

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I partner dei tre territori condivideranno il loro know-how acquisito durante nel progetto con chi è interessato. Lo spazio di coworking di Brunico sarà collegato con la comunità di Startbase degli altri spazi di coworking in Alto Adige, il che significa che le conoscenze acquisite in loco e anche alcune delle attività intraprese, saranno anche a favore delle altre Startbase. La città di Lienz con il laboratorio persegue l'obiettivo di creare uno sviluppo territoriale sostenibile che incorpori sia con i cittadini sia con gli abitanti delle comunità rurali. Nell'alto Bellunese verranno svolte attività informative replicabili in qualsiasi territorio.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Alle drei Gebiete stehen zur Verfügung, ihr durch dieses Projekt entstandene Knowhow an andere weiterzugeben. Bruneck ist mit seinem Coworking Space in der Startbase Community mit anderen Coworking Spaces in Südtirol verknüpft, wodurch das hier entstandene Wissen und auch teilweise entstandenen Aktionen direkt auch den anderen Startbases zugute kommen. Die Stadt Lienz verfolgt durch das Stadtlabor das Ziel, eine nachhaltige Raumentwicklung zu etablieren, das sowohl die städtischen BewohnerInnen, als auch die BewohnerInnen in ländlichen Gemeinden mit einbezieht. Im Alto Bellunese werde Informationsaktivitäten umgesetzt, die auf alle Regionen übertragbar sind.

### 3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il laboratorio urbano a Lienz sarà animato dal comune di Lienz, in particolare dal dipartimento di Marketing cittadino, business e marketing, che vanta già anni di esperienza e competenza. Il Marketing Città di Brunico esiste sin dal 2002 ed è tra l'altro, sin dall'inizio, si occupa dei concetti di sviluppo. Lo spazio di coworking a Bruneck fa anche parte della comunità "Startbase" in Alto Adige e può quindi ricorrere alle competenze degli spazi di coworking già esistenti e funzionanti. Quindi tutti e tre i partner dispongono delle esperienze e competenze per essere partner in questo progetto. Il partner bellunese opera da anni nel settore della formazione e in particolare rivolta alle aziende e al mondo del lavoro in generale.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Stadtlabor in Lienz wird von der Gemeinde Lienz ins Leben gerufen, im Detail von der Abteilung Stadtmarketing, Wirtschaft und Marketing, die bereits jahrelange Erfahrung und Kompetenzen besitzen. Das Stadtmarketing Bruneck existiert auch bereits seit 2002 und kümmert sich seit jeher unter anderem auch um Entwicklungskonzepte. Der Coworking Space Bruneck ist außerdem Teil der Südtiroler "Startbase" Community und kann somit in Belangen des Coworkings auf das Wissen der bereits bestehenden und funktionierenden Coworking Spaces zurückgreifen. Alle drei sind also bestens geeignet bei diesem Projekt Partner zu sein. Der Belluneser Partner arbeitet seit Jahren im Bildungsbereich und im besonderen mit Schwerpunkt auf Unternehmen und das Arbeitsumfeld.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Ogni partner è responsabile per la realizzazione delle attività sul proprio territorio. Per scambiarsi le buone pratiche avverranno scambi di esperienza nelle tre realtà, affinché gli attori si conoscano e vengano a sapere delle attività innovative realizzati dai partner. Tutti i partner hanno un vantaggio reale e diretto dall'attività del progetto. Oltre alle misure locali predisposte è previsto una condivisione delle conoscenze.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Jeder Partner ist für eine Aktivitäten auf seinem Territorium zuständig. Um voneinander zu lernen, wird es einen Erfahrungsaustausch vor Ort geben. Insgesamt wird es zwei Treffen geben, bei denen sich die Akteure kennenlernen, von den Konzepten hören und erfahren sowie sich vor Ort ein Bild von den innovativen Ansätzen machen. Alle Partner ziehen einen realen und direkten Nutzen aus den Projektaktivitäten.



Ort, Datum      Luogo, data

Lienz, 27. November 2018

Ort, Datum      Luogo, data



Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

*[Handwritten signature]*

Stadtmarketing Bruneck Gen.  
Marketing CISA Brunico Soc. coop.  
Rathausplatz 5, Piazza Municipio  
I-39031 Bruneck/Brunico  
MwSt. Nr. 02309020218 P.IVA

Bruneck, 27.11.2018

Ort, Datum      Luogo, data

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

*[Handwritten signature]*

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

"REVIVISCAR" s.r.l.  
Via S. Luciano, 16 - 81040 BELLEFONO  
P.IVA n. C.F. 03215220259

Belluno, 27/11/18

#### 4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.



I sottoscritti dichiarano

che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;

- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

**Nota:/ Beachte**

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomitilive.eu](mailto:info@dolomitilive.eu) (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomitilive.eu](mailto:info@dolomitilive.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Lienz, 27. November 2018  
 Ort, Datum / Luogo, data



*[Handwritten signature]*

Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro

**Stadtmarketing Bruneck Gen.**  
**Marketing Città Brunico Soc. coop.**  
 Rathausplatz / Piazza Municipio  
 I-39031 Bruneck/Brunico  
 MWST. Nr. 02309020218 P.IVA

Bruneck, 27.11.2018  
 Ort, Datum / Luogo, data

*[Handwritten signature]*

Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro

Selluno, 27/11/18  
 Ort, Datum / Luogo, data

**"REVIVISCAR" s.r.l.**  
 Via S. Lucano, 15 - 38070  
 PIANA C. F. 02215020259

Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro

# Interreg V-A Italy Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Data: 23.11.2018

Prot. n. 32

CLLD Dolomiti Live

Base per l'inserimento nel sistema coheMON  
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON  
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/coheMON.asp>

## Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

**LAG Alto Bellunese**  
Padre Marino  
32040 Lozzo di Cadore  
Tel: 0435 409903  
gal.cooperazione@dolomites.com  
www.galaltobellunese.com

**LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)**  
Amlacher Str. 12  
9900 Lienz (A)  
Tel: 0043 4852 72820 570  
Fax: 0043 4852 72820 44  
info@rmo.at  
www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal  
**Regional Management LAG Pustertal**  
Rathausplatz 1A  
39031 Bruneck  
Tel: 0474 431020  
info@rm-pustertal.eu  
www.rm-pustertal.eu

**1. Informazioni generali /Allgemeine Informationen**

<b>Titolo del progetto (it+de)</b> <b>Projekttitel (it + de)</b>	Stop Violence and gender dispartiy		
<b>Acronimo / Akronym</b>			
<b>Inizio del progetto</b> <b>Beginn des Projektes</b>	01.01.2019	<b>Fine del progetto</b> <b>Ende des Projektes</b>	30.06.2021
<b>Anzahl Monate</b> <b>Numero mesi</b>	30 Monate/mesi		
<b>Projektcode</b> <b>Codice del progetto</b>			

<b>Asse prioritario</b> (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD)	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene
<b>Prioritätenachse</b> (Seite 61 ff del CLLD Strategie)	4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale
<b>Priorità investimento</b> <b>Investitionspriorität</b>	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)
<b>Obiettivo tematico</b> <b>Thematisches Ziel</b>	-
<b>Obiettivo specifico</b> <b>Spezifisches Ziel</b>	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la <b>strategia</b> transfrontaliera secondo l'approccio CLLD
<b>Azione</b> <b>Maßnahme</b>	Aktion 1 Kleinprojekte Azione 1 progetti piccoli
<b>Bando di riferimento /</b> <b>Aufruf</b>	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli

Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der **grenzüberschreitenden Strategie** Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della **strategia transfrontaliera**

<b>Interventionsebene</b> <b>Livello di intervento</b>	<b>Indikatoren</b> <b>Indicatori</b>	<b>Basiswerte / Zielwerte</b> <b>Valori di riferimento / Obiettivo</b>
/	Projekt / progetto integrierte Personen / persone coinvolte	1 mindestens /almeno 70

## 2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto  
 Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

### 2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

LEAD Partner (LP)	<input checked="" type="checkbox"/> Regionsmanagement Osttirol
PP1	<input checked="" type="checkbox"/> Gai Alto Bellunese
PP2	<input checked="" type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria

### 2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	Osttirol	Alto Bellunese	Pustertal
Denominazione (it+de) Bezeichnung (it+de)	Frauenzentrum Osttirol	Belluno Donna Centro Antiviolenza	Frauenhausdienst der Bezirksgemeinschaft Pustertal/ Servizio casa delle donne della Comunità comprensoriale Val Pusteria
Indirizzo Adresse	Schweizergasse 26	Via del Piave 5	Michael Pacher Straße 6
Provincia Provinz	Osttirol	Belluno	BZ
Comune Gemeinde	Lienz	Belluno	Bruneck
CAP	9900	32100	39031
Postleitzahl			
Telefono Telefon	0043 4852 67193	0437 981577	0474410252
Email	info@frauenzentrum-osttirol.at	bellunodonna@libero.it	frauenhausdienst@bzgpustertal.it
Codice fiscale Steuernummer	82-062/3916	93035640254	92005910218
NUTS3	Osttirol (AT333)	Belluno (ITH33)	Bozen/Bolzano (ITH10)
Area (BLZ/TIR/VEN) Gebiet (BLZ/TIR/VEN)	TIR	TIR	BLZ
Personalità giuridica Rechtsnatur	Verein	Onlus	Öffentliche Körperschaft
Recupero dell'IVA Rückerstattung MwSt	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise

**Dettagli per il recupero IVA**
**Details zur Mwst. Rückerstattung**
**Nominazione di un referente**
**Nennung der AnsprechpartnerIn**

 Mag.a Caroline Rainer  
[info@frauenzentrum-osttirol.at](mailto:info@frauenzentrum-osttirol.at)

0043 4852 67193

 Sabrina Campigotto  
[sabrina.campigotto@emaiil.com](mailto:sabrina.campigotto@emaiil.com)

3403485628

 Helga Seebacher  
[helga.seebacher@bzgpus.it](mailto:helga.seebacher@bzgpus.it)

Tel: 0474 410252

**2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN**

LP	EU-Mittel EFRE		Nationale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Entrate	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
	Fondi (FESR)	EU					
Osttirol	11.812,87 €		2.084,63 €	2.452,50 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.350,00 €
PP1 Alto Bellunese	14.025,00 €		00.000,00 €	2.475,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.500,00 €
PP2 Südtirol	12.041,95 €		2.125,05 €	2.499,90 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.666,00 €
SUMME							49.516,00 €

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:

In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:

In caso di entrate preghiamo di indicarlo:



**3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN**

Begünstigter / Beneficiario

LP / Attuatore Osttirol

(max. 2000 caratteri spazi inclusi)

In Österreich ist jede 5 Frau von männlicher Gewalt betroffen (zitiert nach WHO 2002). Gewalterfahrungen im privaten und öffentlichen Raum zählen zu den weltweit größten Gesundheitsrisiken, vor allem für Frauen und Kinder. Des Weiteren stellen Gewalttaten in der Familie für die Opfer einen immensen Stressfaktor dar. Die Auswirkungen zeigen sich nicht nur auf rein physischer Ebene, sondern auch in psychischen und psychosomatischen Beschwerdebildern sowie in psychosozialen Auffälligkeiten.

Deshalb planen wir Vorträge/Fortbildungen zum Thema "Gewalt und deren Auswirkungen auf die Gesundheit der Betroffenen sowie Traumatisierungen durch Gewalt im Zusammenhang mit seelischer und körperlicher Gesundheit von Frauen und Kinder."

"Gewalt und deren Auswirkungen"

Start im Herbst 2019 mit den Vorträgen

Begleitend zu den Vorträgen wird es entsprechende Drucksorten geben. Geplant ist - in Zusammenarbeit mit den Belluneser Partnerinnen- eine Karte/ein Lesezeichen mit den Kontaktdaten aller drei Organisationen zu gestalten - diese in mehreren Sprachen damit man weiß an wen man sich bei Gewalt wenden kann.

Ein vom Pustertaler Partner produziertes Kurzvideo wird ebenso den Projektpartnern zur Verfügung gestellt und kann als Kinovorspann auf Gewalt und die verschiedenen Formen aufmerksam machen.

Und der grenzüberschreitende Aspekt ist der gegenseitige Besuch der 3 Einrichtungen um einander besser kennenzulernen und sich vor Ort ein Bild zu machen.

In Austria, il 20% delle donne è colpito da violenza maschile (citazione dall'OMS 2002). Le esperienze di violenza sia negli spazi privati sia in quelli pubblici sono tra i maggiori rischi per la salute nel mondo, specialmente per quanto riguarda donne e bambini. Inoltre, gli atti di violenza in famiglia suscitano un enorme fattore di stress per le vittime. Gli effetti non sono solo di carattere fisico, ma possono creare anche dei disturbi mentali e psicosomatici e perfino delle anomalie psicosociali.

Pertanto, si pianificano delle conferenze/ e dei corsi sulla "violenza e il suo impatto sulla salute delle persone colpite e traumatizzate dalla violenza legata alla salute mentale e fisica di donne e bambini".

"La violenza e i suoi effetti"

Le conferenze si terranno da autunno 2019

Oltre alle conferenze saranno stampate diversi tipi di materiale informativo. In collaborazione con i Partner bellunesi si intende di creare un segnalibro multilingue, sul quale sono indicati gli indirizzi di tutte e tre le associazioni.

Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Breve descrizione delle attività



Data inizio / Datum Beginn

gennaio / Jänner 2019

Data fine / Datum Ende

luglio / Juli 2021

Un cortometraggio, prodotto dai partner della Val Pusteria, che ha l'obiettivo di sensibilizzare la violenza di genere, verrà distribuito ai partner di progetto e potrà essere trasmesso nei cinema del territorio.

L'aspetto transfrontaliero consiste negli scambi tra le associazioni, per conoscersi meglio e per capire la loro situazione/la loro realtà.

Begünstigter / Beneficiario

**PP1 / Attuatore Alto Bellunese**

L'Associazione Belluno DONNA con questo progetto vuole potenziare le attività di prevenzione e sensibilizzazione sul tema della violenza di genere rivolte alla comunità e ai giovani in particolare. L'entità del fenomeno evidenzia la necessità di informare e sensibilizzare in modo diffuso e adeguato le nuove generazioni per renderle più capaci di riconoscere, affrontare e fronteggiare ogni forma di violenza e prevenire il ripetersi di comportamenti violenti. Al fine di sostenere un'azione di cambiamento culturale che miri a far emergere il fenomeno, l'Associazione Belluno DONNA intende inoltre realizzare diverse attività di formazione, informazione e sensibilizzazione (corsi di formazione, seminari di approfondimento, conferenze, campagne di sensibilizzazione, serate informative...) rivolte alla comunità. Attività previste:

- laboratori formativi sul tema della violenza di genere presso le classi degli istituti superiori
- Incontri informativi e di sensibilizzazione (convegni, presentazione di libri, serate informative...) rivolti alle comunità
- diffusione di uno spot promozionale realizzato in doppia lingua
- 3 incontri transfrontalieri con i partner del progetto per la condivisione e lo scambio di buone pratiche e di metodologie
- allestimento ed esposizione mostra "com'eri vestita? Rispondono le sopravvissute alla violenza sessuale"
- Si intende creare un segnalibro in forma multilingue, segnalando gli indirizzi di tutte e tre le associazioni, per sapere a chi rivolgersi.

Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Descrizione delle attività in stile telegrafico

Mit diesem Projekt möchte der Verein Belluno Donna Ihre Sensibilisierungs- und Präventionsarbeiten hinsichtlich geschlechtsspezifischer Gewalt stärken und auf die Gesellschaft im Allgemeinen und auf Jugendliche im Speziellen richten. Das Ausmaß der Problematik unterstreicht die Notwendigkeit junge Generationen in gezielter Art und Weise zu informieren und zu sensibilisieren, damit sie in der Lage sind jegliche Formen von Gewalt zu erkennen, sich klar dagegen zu positionieren und der Reproduktion gewalttätigen Verhaltens entgegenwirken. Das Projekt unterstützt somit Maßnahmen welchen einen kulturellen Wandel hervorrufen. Der Verein Belluno Donna beabsichtigt weiters die Umsetzung verschiedener Bildungs- und Sensibilisierungsmaßnahmen für die breite Bevölkerung und die Weitergabe von Informationen (Fortbildungen, vertiefende Seminare, Konferenzen, Sensibilisierungskampagnen, Informationsabende...). Folgende Aktivitäten sind vorgesehen:

- Schulungen zum Thema geschlechtsspezifische Gewalt in Sekundarstufen
- Informations- und Sensibilisierungsmaßnahmen (Konferenzen, Buchpräsentationen, Infoabende...), die sich an die breite Bevölkerung richten.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dissemination eines Werbespots in zwei Sprachen</li> <li>- 3 grenzüberschreitende Treffen mit den Projektpartnern zum Austausch von Best Practice Beispielen und diversen Methodiken</li> <li>- Ausstellung zum Thema "Wie waren Sie früher gekleidet? Antworten von Opfern sexueller Gewalt"</li> <li>- Es ist geplant eine mehrsprachiges Lesezeichen mit den Kontaktdaten aller drei Organisationen zu gestalten, damit man weiß an wen man sich eventuell wenden kann.</li> </ul>
Data inizio / Datum Beginn	01 gennaio/ Jänner 2019
Data fine / Datum Ende	30 giugno/ Juni 2021

## Begünstigter / Beneficiario

## PP2 / Attuatore Val Pusteria

## Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Descrizione delle attività in stile telegrafico

Zum Thema Gewalt gegen Frauen ist die Präventionsarbeit in Richtung Sensibilisierung sehr wichtig. Es soll in diesem Teil des Projektes um das Erreichen einer breiten Bevölkerungsschicht gehen um für das Thema zu sensibilisieren.

- Geplant ist die Produktion und Streuung (Kino, Sanitätseinheit, Sozialsprengel, Öffentliche Verkehrsmittel usw.) eines Videoclips zur **Sensibilisierung** einer breiten Bevölkerungsschicht. Dieses Video wird den Projektpartnern zur Verfügung gestellt und kann als Kinovorspann auch in deren Regionen gezeigt werden.
- Zudem ist ein **grenzüberschreitendes** Austausch im Sinne der Vernetzung mit den Projektpartnerinnen im Frauenhausdienst der **Bezirksgemeinschaft Pustertal** geplant. Hierfür wird eine Dolmetscherin **beauftragt**. Außerdem sind zwei weitere Austauschtreffen bei den Vereinen **Belluno Donna** und **Frauenzentrum Osttirol** geplant. Die Fahrtkosten werden über die **Bezirksgemeinschaft** beglichen und nicht über das Kleinprojekt abgerechnet.
- Weiters ist die grafische Aufarbeitung und der Druck von Informationsmaterialien geplant.
- In Zusammenarbeit mit den beiden Partner wird beabsichtigt, eine mehrsprachige Karte/ein Lesezeichen mit den Kontaktdaten aller drei Organisationen zu gestalten.

Per prevenire la problematica che riguarda la violenza sulle donne è molto importante il lavoro di sensibilizzazione della popolazione. Raggiungere una grande parte della **popolazione** è un aspetto centrale di questa parte del progetto.

- **Produzione e diffusione** (cinema, aziende sanitarie, distretti sociali, trasporto pubblico ecc.) di un cortometraggio per sensibilizzare una grande parte della popolazione. Il video viene distribuito ai partner di progetto e può essere trasmesso nelle diversi cinema.
- Inoltre è previsto uno scambio transfrontaliero per il Servizio casa delle donne della Comunità comprensoriale Val Pusteria per mettersi in rete con i partner di progetto (viene incaricato una traduttrice) e due visite alle associazioni **Belluno Donna** e **Frauenzentrum Osttirol**. Le spese di viaggio vengono pagate dalla comunità comprensoriale e non tramite il progetto.
- Inoltre è previsto l'elaborazione grafica di materiale informativo e la stampa.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>In collaborazione con i due partner si intende di creare un segnalibro in forma multilingue, segnalato gli indirizzi di tutte e tre associazioni.</li> </ul>
Data inizio / Datum Beginn	1.1.2019
Data fine / Datum Ende	30.6.2021

### 3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Con questo progetto si vogliono potenziare le attività di **prevenzione e sensibilizzazione** sul tema della violenza di genere. La strategia descrive che nell'area Dolomiti Live il divario tra i sessi è evidente: le donne sono generalmente più a rischio di povertà degli uomini, soprattutto per l'attività di accudimento dei figli, degli anziani e dei malati che quasi sempre spetta loro e che le **esclude** o le **allontana** temporaneamente dal mondo del lavoro e dalle possibilità di crearsi delle **garanzie pensionistiche**.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Mit diesem Projekt sollen die Präventions- und Sensibilisierungsmaßnahmen zum Thema geschlechtsspezifische Gewalt verstärkt werden. In der Strategie steht geschrieben, dass der Unterschied zwischen Männern und Frauen im Dolomiti Live Gebiet offensichtlich ist: Frauen sind **generell arbeitsgefährdeter als Männer**, vor allem in Verbindung mit der Betreuung und Pflege von Kindern, alten und pflegebedürftigen Menschen, denn diese ist fast immer Aufgabe der Frauen und schließt sie **vorübergehend** aus der Berufswelt und damit von der Möglichkeit aus, Rentenansprüche zu erwerben bzw. rückt diese Möglichkeit in die Ferne.

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi).

Crescita inclusiva: l'obiettivo centrale di Dolomiti Live è lo **sviluppo sociale transfrontaliero**. Un contributo significativo e necessario è la collaborazione tra le istituzioni pubbliche e le autorità, affinché le rispettive strutture si conoscano e si armonizzano per contribuire a **formare identità comune**. Ciò dovrebbe essere esteso a tutti i settori sociali e civili e in particolare dovrebbe essere riferito alle competenze presenti nelle tre sub regioni.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen).

Inklusives Wachstum: Die **gemeinsame grenzübergreifende gesellschaftliche Entwicklung** ist die zentrale Zielsetzung von CLLD Dolomiti Live. Ein maßgeblicher und **notwendiger Beitrag** ist dabei die Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und **Gebietskörperschaften** mit dem Ziel die **gegenseitigen Strukturen kennenzulernen** und **aneinander anzugleichen** sowie zur **Ausbildung einer gemeinsamen Identität** beizutragen. Dies sollte auf alle sozialen und zivilen Sektoren ausgedehnt werden und sich insbesondere auf die Kompetenzen in den drei Teilregionen beziehen.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Lo scambio di informazioni, pratiche e know how tra **organizzazioni e associazioni** che lavorano a favore di gruppi svantaggiati, potrà contribuire a perseguire l'obiettivo delle pari opportunità e a migliorare le condizioni di vita e lavorative delle fasce più deboli della popolazione. Pure in ambito sanitario e assistenziale, favorendo e **incentivando i rapporti** tra gli enti, sarà possibile facilitare l'**accesso ai servizi** in una logica di interscambio tra le tre aree.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projektinhalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Austausch von Informationen, Methoden und Know-how zwischen Organisationen und Vereinigungen, die sich für benachteiligte Gruppen einsetzen, wird zum Ziel der **Chancengleichheit** und zur **Verbesserung der Lebensbedingungen** und Arbeit der **schwächsten Bevölkerungsgruppen** beitragen. Indem die **Vernetzung** der

Körperschaften im Gesundheits- und Sozialwesen gefördert und angeregt werden, wird der Zugang zu Dienstleistungen zwischen den drei Regionen erleichtert werden.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Ogni anno al 25 novembre (Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne) viene ricordato il problema della violenza del genere.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Am Internationalen Tag gegen Gewalt (25. November) wird jedes Jahr auf das Thema geschlechtsspezifische Gewalt hingewiesen.

### 3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Si tratta di un progetto di collaborazione tra le istituzioni Frauenzentrum Osttirol, Belluno Donna Centro Antiviolenza e il Servizio Case delle Donne della Comunità Comprensoriale Val Pusteria. Lo scambio transfrontaliero e il trasferimento di conoscenze permettono di creare una rete tra le organizzazioni coinvolte anche in futuro.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einem rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Es handelt sich um ein Kooperationsprojekt zwischen den Organisationen: Frauenzentrum Osttirol, Belluno Donna Centro Antiviolenza und dem Frauenhausdienst der Bezirksgemeinschaft Pustertal/ Servizi case delle donne della comunità comprensoriale. Durch den grenzüberschreitenden Austausch wird ein aktiver Wissenstransfer in Gang gesetzt und eine Vernetzung der beteiligten Organisationen in nachhaltiger Weise angeregt da sich die Akteurinnen auch in Zukunft grenzüberschreitend und persönlich austauschen.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

Sviluppo congiunto

Sì

No

Descrizione

Gemeinsame Entwicklung

(max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Dem Antrag sind zahlreiche persönliche Treffen und Schriftverkehr vorangegangen um Ziele, Inhalte, Vorgehensweisen und Definition der Aktivitäten zu planen.

La proposta progettuale è stata preceduta da numerosi incontri e corrispondenze personali al fine di definire gli obiettivi, i contenuti, le procedure e le attività.

Attuazione congiunta

Sì

No

Descrizione / Beschreibung

Gemeinsame Umsetzung

(max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Der Rahmen für die Gemeinsamen Aktivitäten wurde zusammen erarbeitet und Informationen ausgetauscht.

Il quadro delle attività congiunte è stato sviluppato insieme e vi sarà uno scambio di informazioni.

<b>Personale condiviso</b> <b>Gemeinsames Personal</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione / Beschreibung</b> (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Die Akteure werden von externe Fachleuten bei der Erarbeitung und Umsetzung der verschiedenen Maßnahmen unterstützt. Le attuatrici forniranno supporto ad esperti esterni per la elaborazione e realizzazioni dei diversi attività.
<b>Finanziamento congiunto</b> <b>Gemeinsame Finanzierung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione / Beschreibung</b> (max. 1000 caratteri spazi inclusi) <b>Gemeinsame Aufbringung</b> der Eigenmittel. Jeder Partner finanziert seine jeweiligen eigenen sowie grenzüberschreitenden Aktivitäten. Ciascuna Associazione partner cofinanzierà le proprie attività e quelle transfrontaliere.

### 3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITZIELE

#### Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen

Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.

Sì

In Parte /  
Teilweise

No

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

- diffondere tra i giovani la cultura dei diritti della persona e modelli di relazione basati sul rispetto e l'accoglienza delle diversità.
- Incentivare i giovani a contrastare la violenza di genere e a sviluppare atteggiamenti di rispetto reciproco;
- promuovere il coinvolgimento attivo dei giovani attraverso un approccio di educazione tra pari.
- implementare le capacità di riconoscimento e non tolleranza nei confronti della violenza di genere da parte della comunità
- Ridurre la violenza di genere attraverso il miglioramento delle conoscenze e competenze dei giovani

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

- unter den Jugendlichen die Kultur der Persönlichkeitsrechte und Beziehungsmodelle zu verbreiten, die auf Respekt und Akzeptanz der Vielfalt basieren.
- Ermutigung junger Menschen, geschlechtsspezifische Gewalt zu bekämpfen und eine Haltung gegenseitigen Respekts zu entwickeln;
- Förderung der aktiven Einbeziehung junger Menschen durch einen Peer-Education-Ansatz.
- Umsetzung der Fähigkeit zur Anerkennung und Nicht-Toleranz von geschlechtsspezifischer Gewalt seitens der Gemeinschaft
- Verringerung geschlechtsspezifischer Gewalt durch Verbesserung der Kenntnisse und Fähigkeiten junger Menschen

#### Non discriminazione / Nichtdiskriminierung

Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.

Sì

In Parte  
Teilweise

No

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

- sostenere e promuovere attività finalizzate alla prevenzione e al superamento di tutte le forme di discriminazione e di intolleranza;

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

- Unterstützung und Förderung von Aktivitäten zur Prävention und Bewältigung sämtlicher Formen von Diskriminierung und Intoleranz;

### 3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

Il progetto contribuisce al principio della sostenibilità nel tempo

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nachhaltigkeit bei

Sì

In Parte /  
Teilweise

No

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'effetto duraturo sarà garantito dai soggetti attuatori coinvolti, mettendo a confronto stereotipi culturali, stimolando nella società civile una diversa consapevolezza del fenomeno nonché promuovendo un'assunzione collettiva di responsabilità per prevenire, contrastare ed eliminare ogni forma di violenza agita sulle donne coinvolte.

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die beteiligten Akteure garantieren Nachhaltigkeit, indem sie kulturelle Stereotypen aufdecken und in der Zivilgesellschaft ein tieferes Bewusstsein für dieses Problem zu wecken. Nur wenn alle sich dafür verantwortlich fühlen, kann wirksame Arbeit für die Prävention, Bekämpfung und Beseitigung jeglicher Form von Gewalt gegen Frauen geleistet werden.

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il Videoclip sarà non verbale o bilingue e sarà possibile trasmetterlo anche oltre la fine del progetto.

Gli eventi in Osttirol verranno pubblicizzati e saranno aperti a tutti gli interessati. Il Frauenzentrum fornirà informazioni su relatori e contenuti e si prenderà cura di informare su social media e in collaborazione con la stampa locale.

Sul segnalibro creato dal partner bellunese vengono segnalati i contatti di tutti i partner di progetto.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Videoclip wird entweder nonverbal oder mehrsprachig erstellt und wird so erstellt, dass er auch nach Projektende gezeigt werden kann..

Die Veranstaltungen in Osttirol werden im Vorfeld beworben, sie stehen allen Interessierten offen. Das Frauenzentrum wird Anfragen zu Referentinnen und Inhalte weitergeben und kümmert sich um Berichterstattung über social media und die lokale Presse.

Auf einem Lesezeichen, welches von den Belluneser Partnern gestaltet wird, werden die Kontakte der Projektpartner angebracht.

### 3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Sì, le attrici, oltre all'impegno quotidiano nell'accoglienza delle donne vittime di violenza, sono impegnate costantemente per un cambiamento sociale e culturale e a promuovere campagne di prevenzione a tutti i livelli, con l'obiettivo di sconfiggere la cultura della violenza maschile sulle donne in tutte le sue forme. Il "gruppo operativo", cuore pulsante e mente ideativa del progetto e delle azioni che vengono realizzati, è composto dalle Associazioni che offrono servizi specifici per donne in situazioni di violenza.

1) Sind am Projekt beteiligten Partner geeignet, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Ja, die beteiligten Akteure engagieren sich neben der Aufnahme von weiblichen Gewaltopfern kontinuierlich für einen sozialen und kulturellen Wandel und promotet Präventionskampagnen auf unterschiedlichsten Ebenen mit dem Ziel, die Kultur der männlichen Gewalt gegen Frauen in all ihren Formen zu bezwingen. Die Arbeitsgruppe ist Impulsgeber, auch was die Planung des Projektes und die Realisierung diverser Aktionen gegen Gewalt angeht und ist aus bereichsspezifischen Diensten für Frauen in Gewaltsituationen zusammengesetzt.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Ogni partner è responsabile per la realizzazione delle attività sul proprio territorio. Tutti i partner hanno un vantaggio reale e diretto dall'attività del progetto. Oltre alle misure locali predisposte è prevista una

#### 4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds **angesucht** wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der **Landeskollektivverträge** zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des **vorgeschlagenen** Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Betrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu **retournieren**.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD **Dolomiti Live Kleinprojektfonds** hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo **verwendet** wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von **Erklärungen**, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den **Widerruf der gesamten** gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die **Auferlegung** von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

condizione delle conoscenze, la diffusione del cortometraggio, la distribuzione del materiale informativo. Vi è inoltre la possibilità di partecipare ai corsi di formazione ideati nei tre territori.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Jeder Partner ist für die Aktivitäten auf seinem Territorium **zuständig**. Alle Partner ziehen einen realen und direkten Nutzen aus den Projektaktivitäten. Neben den auf lokaler Ebene geplanten Maßnahmen ist der Wissensaustausch und der Austausch des geplanten Videos und zweisprachige Informationsmaterialien als auch die mögliche Teilnahme an spezifischen Fortbildungen in den drei Regionen geplant.

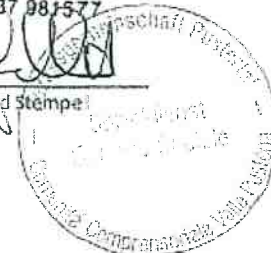
Ort, Datum      Luogo, data      Frauenzentrum Osttirol  
*Lienz, 27.11.2018*

Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro  
*Diane C.*

Ort, Datum      Luogo, data      Belluno Donna, Centro Antiviolenza  
*Belluno, 29.11.2018*

ASSOCIAZIONE BELLUNO DONNA  
 Via Piave, 5 - 32100 BELLUNO  
 C.F. 93035640254  
 Tel. e Fax 0437 981577

Ort, Datum      Luogo, data      Frauenhausdienst, Bezirksgemeinschaft Pustertal  
*Bruneck, 29.11.2018*

Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro  
*[Signature]*  




I sottoscritti dichiarano

che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;

- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

**Nota/ Beachte**

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

*Kienz 27.11.2018*

Ort, Datum      Luogo, data      Frauenzentrum Osttirol

*[Signature]*

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

*BELLUNO, 27.11.2018*

Ort, Datum      Luogo, data      Belluno Donna, Centro Antiviolenza

**Associazione BELLUNO - DONNA**  
Via Roversello 10, 31044 BELLUNO  
C.F. 0441056040254  
Tel. e Fax 0437 981577

*Brunsch, 29.11.2018*

Ort, Datum      Luogo, data      Frauenhäusdienst, Bezirksgemeinschaft Pustertal

Unterschrift und Stempel  
firma e timbro

